



CHIESA EVANGELICA RIFORMATA DI LOCARNO E DINTORNI

EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LOCARNO UND UMGEBUNG

COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE-RÉFORMÉE LOCARNO ET ENVIRONS

124. Rapporto annuale

Jahresbericht 2023



Chiesa Locarno - Monti

IMPRESSUM

Editore / Herausgeber:

Chiesa Evangelica Riformata di
Locarno e Dintorni
*Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde
Locarno und Umgebung*

Raiffeisen

IBAN CH17 8080 8001 2655 3687 6

Redazione / Redaktion:

Il Consiglio di Chiesa
Der Kirchenvorstand

Stampa / Druck:

Tipografia Poncioni SA,
6616 Losone

Tiratura / Auflage: 800 Ex.

Carta riciclata senza cloro
Oekopapier chlorfrei gebleicht

Indice

"Osate le vie nuove..."	3	La voce del cuore	27
„Vertraut den neuen Wegen, auf die uns Gott gesandt..."	3	The Everblues	28
Rapporto del consiglio sinodale	7	Donne al centro	28
Rapporto del presidente del Consiglio di Chiesa	9	Culti speciali	29
Bericht des Präsidenten des Kirchenvorstandes	9	Testimonianza tramite i media	29
Ascona	12	Donne in cammino tra disperazione e speranza	30
An- und Abflug	12	Culti a Casa Rea e Residenza al Parco	31
Der Weltgebetstag	13	Les cultes en français	31
Singgruppe	13	Sagrestaneria	32
Bibelabend	14	«I have a dream», sessantesimo anniversario del discorso di Martin Luther King, Famiglie al centro	32
Gebetszeit	14	Coro Concordia	32
Mittagstisch	15	Coro Gospel	33
Kindergottesdienst	15	Bibbia e sogno, Famiglie al centro	33
Musik und Wort	15	Attività e progetti con bambini	34
Christlich-jüdische Arbeitsgemeinschaft	16	Bazar e festa comunitaria	34
Bazar	17	Iniziative per beneficenza	35
Kirchenvorstand und Circoli, Aufgabenteilung	18	Pane per Tutti	35
Zuwendungen des Circolo im Jahr 2023	19	Consiglio di Chiesa	36
Die Schrift an der Wand: Vorschlag zur Erneuerung	19	Dicastero lavoro giovanile	36
Coro Calliope	22	Corso confermandi 2022/2023	36
Monti	23	Giovani e bambini al Centro	38
Der Weihnachtsabend in Locarno-Monti 2023	24	Scuola domenicale	38
Muralto	25	Dicastero insegnamento	39
Introduzione	25	Dicastero servizio incontri	41
Il valore simbolico della casa, tra cultura, spiritualità ed emozioni	26	Dicastero stabili	42
		Danni della grandine	42
		Die Hagelschäden	42
		Monti	42
		Muralto	43

Ascona	43	Ringraziamenti	52
Die weiteren Arbeiten	44	Indirizzi	53
Ascona	44	Pastori	53
Monti	44	Segretariato e chiese	53
Progetto Muralto	44	Delegati CERT 2023	53
<i>Projekt Muralto</i>	44	Consiglio di Chiesa	53
Dicastero dell'interno	46	CERL 2023	53
Dicastero Finanze	47	Atti ecclesiastici 2023	54
Variazioni nelle cifre	47	Battesimi	54
– stasi nei problemi		Confermazione	54
<i>Änderungen in den Zahlen –</i>	47	– 4 giugno a Muralto	
<i>Konstanz in den Problemen</i>		Matrimoni	54
Bilancio e Conto economico /	49	Funerali	54
<i>Bilanz und Erfolgsrechnung</i>	50		
Rapporto di revisione /	51		
<i>Revisionsbericht</i>			



SCHOBER



Costruzione giardini Gartengestaltung
Manutenzione giardini Gartenunterhaltsarbeiten
Ufficio tecnico Projektierung
Stabilimento di floricoltura Handelsgärtnerei



Centro vendita
Via Ferrera 103
6612 Ascona
Tel. 091 791 28 61

Ufficio
Tel. 091 791 28 88
e-mail: b.schober@bluewin.ch
www.schober-giardini.ch

“Osate le vie nuove...”

Pastore Urs Michalke

L'immagine del popolo di Dio errante ci incoraggia a metterci in cammino.

“Ebbene, pastore, si è già ambientato bene con noi?”. - Questa domanda mi è stata posta più volte nelle ultime settimane. Mentre scrivo queste righe, ripenso ai primi giorni del mio nuovo ministero nella CERL. Sono passati tre mesi da quando ero a Locarno a svuotare scatole del trasloco, appendere lampade e trattare con le autorità. Nel frattempo, ho conosciuto innumerevoli persone e mi sono reso conto più volte di non essere l'unico a doversi abituare a un nuovo ambiente; nella nostra comunità ci sono tanti che si sono trasferiti: dall'estero o dalla Svizzera centrale al Ticino o dalla casa unifamiliare ormai troppo grande all'appartamento più piccolo nella casa di riposo... Molti di noi - forse la maggior parte - hanno storie da raccontare sul lasciare e ricominciare, sulla sfida di trovare una nuova casa fisica ed emotiva e sulla consapevolezza che il viaggio è tutt'altro che finito.

Mi viene in mente un'immagine della bibbia. Parla del popolo di Dio errante. Questa immagine mantiene vivo il ricordo dei primi tempi della fede in Dio. Un tempo in cui le persone erano nomadi si spostavano di pascolo in pascolo. Abramo, Sara e i loro discendenti sono certamente i più noti rappresentanti biblici di questa fase no-

“Vertraut den neuen Wegen, auf die uns Gott gesandt...”

Pfarrer Urs Michalke

Das Bild wandernden Gottesvolk ermutigt zum Aufbruch

„Na, Herr Pfarrer, haben Sie sich mittlerweile gut eingelebt bei uns?“ – Immer wieder habe ich in den vergangenen Wochen auf diese Frage antworten dürfen. Während ich diese Zeilen schreibe, blicke ich auf die jungen Anfänge meines neuen Dienstes in der CERL zurück. Drei Monate sind vergangen, seit ich in Locarno Umzugskartons geleert, Lampen aufgehängt und Behördengänge unternommen habe.

In der Zwischenzeit habe ich ungezählte Menschen kennengelernt und immer wieder feststellen dürfen: Ich bin nicht der Einzige, der sich an ein neues Umfeld gewöhnen muss; in unserer Kirchengemeinde wird viel gezügelt - vom Ausland oder der Innerschweiz ins Tessin oder vom mittlerweile viel zu gross gewordenen Einfamilienhaus in das deutlich kleinere Appartement der Seniorenresidenz...

Viele – vielleicht die meisten von uns – wissen von Abschied und Neuanfang zu erzählen, von der Herausforderung, sich physisch und emotional neu zu beheimaten und vom Bewusstsein, dass das Reisen längst noch nicht zu Ende ist.

Ein Bild aus der Bibel kommt mir in den Sinn. Dort ist die Rede vom wandernden

Gottesvolk. Dieses Bild hält die Erinnerung an die frühen Zeiten des Gottesglaubens wach. An eine Zeit, in der die Menschen als Nomaden von Weidegrund zu Weidegrund unterwegs waren. Abraham, Sarah und Mose sind sicher die bekanntesten biblischen Vertreter dieser Nomaden-Phase. Sicherheit hat den Menschen damals die Überzeugung gegeben, dass ihr Gott mit ihnen zieht, also selbst ein «Nomade» ist. Das erste Heiligtum der Israeliten war darum auch ein Zelt, das die Bundeslade mit den 10 Geboten beherbergte. Tempel und Kirchen wurden erst viel später erfunden... Dem äusseren Aufbruch geht immer ein innerer Aufbruch voraus - die Bereitschaft, sich auf Neues einzulassen. Bei Abraham und Mose waren es der Ruf und die Verheissung Gottes, die beide in Bewegung setzten.

Beiden wurde ihre Bereitschaft zum Aufbruch zum Zeichen ihres Gottvertrauens, das durch reichen Segen belohnt wurde.

Aus unserem persönlichen Erleben wissen wir, dass neue Aufbrüche mit persönlichen Entscheidungen, mit besonderen Anstrengungen und Befürchtungen verbunden sind. Das Ziel will benannt und der Weg erforscht werden. Notwendige Abschiede vollziehen – manche von ihnen sind mit Trauer verbunden, loslassen von Liebgewonnenem und Vertrautem...

Aus eigener Erfahrung können wir vielleicht auch berichten, wie unsere biographischen Aufbrüche mit Umwegen und Irrwegen einhergegangen sind und wie sich Ziele und Wege ändern können im Leben. Auch wenn es keine Erfolgs-

made. La convinzione che il loro Dio viaggiasse con loro, cioè che lui stesso fosse un “nomade”, dava al popolo di allora un senso di sicurezza. Il primo santuario degli israeliti fu quindi una tenda che ospitava l’Arca dell’Alleanza con i 10 comandamenti. Il tempio, le sinagoghe e le chiese furono inventati solo molto più tardi...

Una partenza esteriore è sempre preceduta da una partenza interiore, dalla volontà di abbracciare qualcosa di nuovo. Nel caso di Abramo e Mosè, sono state la chiamata e la promessa di Dio a metterli in movimento.

Per entrambi, la volontà di partire è stata un segno della loro fiducia in Dio, che è stata ricompensata con ricche benedizioni.

Dalla nostra esperienza personale, sappiamo che le nuove partenze sono associate a decisioni personali, a sforzi particolari e a paure. È necessario dare un nome alla meta ed esplorare il percorso. Fare gli addii necessari - alcuni di essi sono associati al dolore, al lasciar andare ciò che amiamo e di cui ci fidiamo...

In base alla nostra esperienza, possiamo forse anche raccontare come le nostre partenze biografiche siano state accompagnate da deviazioni e svolte sbagliate e come gli obiettivi e i percorsi possano cambiare nella vita. Anche se non c’è garanzia di successo per chi si mette in viaggio, la decisione di intraprendere qualcosa di nuovo di solito ripaga in termini di sviluppo personale. Le persone crescono con le loro esperienze e il coraggio viene premiato dal destino.

La bibbia ci parla anche di questo: Abramo e Sara, gli israeliti, Ruth o i pescatori sul mare di Galilea, chiamati da Gesù a seguirlo, sono stati tutti accompagnati, protetti e benedetti da Dio nei loro viaggi, e ognuno di loro è arrivato a destinazione.

Infine, all'inizio del V secolo, fu il padre della chiesa Sant'Agostino ad applicare il concetto di popolo di Dio errante ("civitas peregrina") alla chiesa. E più di 1000 anni dopo, i riformatori agirono secondo il principio "ecclesia semper reformanda est", anche se la paternità di queste famose parole non è chiara.

Si tratta sempre di un risveglio interiore ed esteriore, di cambiamenti legati al tempo e alla realtà che cambia. In una chiesa in movimento, tutte le forme, le strutture e i luoghi sono provvisori. Una chiesa che ha ancora molta strada da fare dovrebbe viaggiare leggera, essere flessibile, aperta al cambiamento, perseverante e ben fornita di provviste.

Anche per noi, come chiesa riformata, sta arrivando il momento di fare passi coraggiosi e di abbracciare cose nuove. Sono convinto che Dio ci accompagnerà se ci fidiamo di lui e gli permettiamo di indicarci la strada.

Nella CERL stiamo sperimentando come le nostre risorse finanziarie stiano diminuendo mentre i costi aumentano. La comunità sta diventando sempre più povera anche in termini di numero di membri.

Ci chiediamo: come possiamo crescere insieme come comunità trilingue con

garantie gibt für Menschen, die sich auf den Weg machen – für die persönliche Entwicklung zählt sich die Entscheidung, sich auf Neues einzulassen, meist aus. Der Mensch wächst mit seinen Erfahrungen und Mut wird vom Schicksal belohnt. Auch davon erzählt die Bibel: Abraham und Sarah, die Israeliten, Ruth oder die Fischer am See Genesareth, die sich von Jesus in die Nachfolge berufen liessen, sie alle wurden von Gott auf ihren Wegen begleitet, bewahrt und gesegnet und sie sind jeder und jede für sich am Ziel angekommen.

Im frühen 5. Jahrhundert ist es schliesslich der Kirchenvater Augustinus, der den Begriff des wandernden Gottesvolkes («civitas peregrina») auf die Kirche anwendet.

Und mehr als 1000 Jahre später handeln die Reformatoren nach dem Grundsatz «ecclesia semper reformanda est», auch wenn die Urheberschaft dieser berühmten Worte - «Die Kirche muss ständig reformiert (=erneuert) werden» - unklar ist. Da geht es immer wieder um den inneren und um den äusseren Aufbruch, um Veränderungen, die zeitbedingt sind und veränderten Wirklichkeiten geschuldet sind. In einer Kirche, die unterwegs ist, sind alle Formen, Strukturen und Orte vorläufig. Eine Kirche, die noch einen weiten Weg vor sich hat, sollte mit leichtem Gepäck unterwegs sei, flexibel, offen für Veränderungen, ausdauernd und mit stärkendem Proviant versorgt.

Auch für uns als reformierte Gemeinde kommt die Zeit, dass wir mutige Schritte wagen und uns auf Neues einlassen müssen und ich bin sicher, dass Gott uns

begleiten wird, wenn wir ihm vertrauen und uns von ihm den Weg zeigen lassen. Wir erleben, wie unsere finanziellen Ressourcen abnehmen, während die Kosten steigen. Auch auf Seiten der Mitgliederzahlen verschlankt sich unsere Gemeinde. Wir fragen uns: Wie können wir stärker zusammenwachsen als dreisprachige Gemeinde mit drei kirchlichen Zentren und wo können wir geschwisterlicher miteinander umgehen, wo beweglicher, kommunikativer, einladender aufeinander zugehen? Welche neuen Projekte locken uns? Welche Ideen möchten wir verwirklichen?

In der Synode der CERT stellen wir uns die Frage: Wie können wir die Zusammenarbeit unter den drei reformierten Gemeinden im Tessin fördern, um Kräfte zu bündeln, die Gemeinschaft zu stärken, Ressourcen zu gewinnen und in der Öffentlichkeit noch sichtbarer zu werden?

Gut, wenn wir nach protestantischer Gepflogenheit mitdiskutieren und uns konstruktiv einmischen und für Veränderungen öffnen und uns auf neue Bahnen wagen, wie es einem kirchlichen Mutmachtlied aus unserem Gesangbuch (RG 843,3) heisst:

*Vertraut den neuen Wegen,
auf die uns Gott gesandt!
Er selbst kommt uns entgegen.
Die Zukunft ist sein Land.
Wer aufbricht, der kann hoffen
in Zeit und Ewigkeit.
Die Tore stehen offen.
Das Land ist hell und weit.*

tre centri ecclesiali e come possiamo trattarci più fraternamente? Come possiamo diventare più flessibili, comunicativi e accoglienti gli uni verso gli altri? Quali nuovi progetti ci attraggono? Quale idee vorremmo realizzare?

Nel Sinodo della CERT ci stiamo ponendo la domanda: come possiamo promuovere la cooperazione tra le tre comunità riformate in Ticino per unire le forze, ottenere risorse e diventare ancora più visibili al pubblico?

Sarebbe bello se potessimo partecipare alle discussioni in “maniera protestante” - essere coinvolti in modo costruttivo, essere aperti al cambiamento e avventurarci in nuove direzioni, come dice un inno di incoraggiamento del nostro innario (RG 843.3):

*Osate le vie nuove
per cui ci vuol mandar;
a noi incontro muove,
ci vuole invitar.
Chi s'apre alla scoperta
avrà l'eternità.
Le porte son aperte:
la terra immensa è là.*

Rapporto del consiglio sinodale

Stefano D'Archino, presidente
CS CERT

*E colui che siede sul trono disse:
«Ecco, io faccio nuove tutte le cose».
(Apoc 21:5)*

La chiesa sempre da riformare si pone nella prospettiva che è il Signore che rinnova e ricrea il nostro mondo. La Riforma non è mai da considerarsi conclusa, perché le nostre chiese vogliono essere fedeli all'evangelo di Gesù Cristo nella società che cambia.

In questo anno abbiamo avuto a livello sinodale i primi incontri che parlano di "rinnovamento" della nostra chiesa, non tanto come strutture o finanze, quanto per la nostra percezione della situazione attuale e per individuare i nostri obiettivi prioritari. Siamo, infatti, confrontati con una crisi motivazionale e di comprensione del ruolo della nostra chiesa nel mondo attuale.

Ciò è comune a tutti. È la tendenza - il trend - delle società europee e dunque anche delle chiese del continente. Noi, ovviamente, non abbiamo la pretesa d'invertire con la nostra piccola realtà dei trend secolari, ma ci basterebbe nel nostro piccolo resistere e trovare strategie nuove. Ne abbiamo parlato a volte con un linguaggio quasi aziendale, perché le imprese parlano nel loro marketing, ad esempio, di missione e

di visione, prendendo spunti proprio dalla storia delle chiese.

Potremo però usare un termine classico, che ha contraddistinto le chiese evangeliche, quello di risveglio. Dobbiamo infatti pregare e preparare un risveglio del cristianesimo riformato, come individui e come chiese, che a Dio piacendo lo Spirito ci potrà donare. E quindi non è una questione mondana, da valutare con criteri secolari, ma spirituale. E il risveglio non lo facciamo noi, ma possiamo solo prepararci e accoglierlo, quando arriverà.

Conferenza presidenti chiese cantonali. Nei vari incontri in presenza e via internet ho potuto intrattenere rapporti fraterni con altri presidenti. Ciò porta sempre degli stimoli nuovi nella visione della realtà ecclesiale riformata svizzera. In effetti, durante gli incontri ho potuto, con gradita sorpresa, vedere come siamo pieni di iniziative e di attività febbrili per annunciare al meglio il messaggio protestante di cui la nostra nazione ha così bisogno. E dunque su questa via, così bisognosa di inventiva, non siamo certo soli a livello nazionale e continentale.

Ospiti ai Sinodi. La presenza agli incontri con gli altri presidenti ha favorito la presenza nelle sessioni Sinodali del 2023 della past. Rita Famos, presidente dell'EKS-CERiS e del past. Christoph Weber-Berg, presidente della chiesa di Argovia, nonché professore per la gestione delle organizzazioni non a scopo di lucro (no profit), come le chiese.

Difesa integrità personale. Un'attività nella quale, personalmente e come CS, ci siamo prodigati è stata di trovare e procedere nell'adottare una nostra via per la prevenzione delle violazioni dell'integrità personale. Considerando che nessuna organizzazione può avere la sicurezza di esserne immune, pur non essendo a conoscenza di alcun caso fra di noi, vogliamo mettere in atto dispositivi di prevenzione e soprattutto sensibilizzare tutte le persone coinvolte a vario titolo all'interno della CERT e delle Comunità regionali, affinché le chiese siano luoghi sicuri e accoglienti, come devono essere (Matteo 18:5-6). In particolare, abbiamo preso spunto da quanto realizzato dalla Chiesa cantonale dei Grigioni e abbiamo individuato prima di tutto un ente esterno, la società di consulenza e aiuto MOVIS. La MOVIS, infatti, è specializzata in questo settore nel fornire, alle persone che potrebbero cadere vittime, un aiuto legale e un sostegno psicologico anonimo. Abbiamo poi provveduto all'allestimento di una procedura, che è stata approvata al Sinodo autunnale, che ci porterà entro il Sinodo primaverile 2024 ad una modifica di regolamento e ad una informazione ed esplicito consenso per tutti i collaboratori, dipendenti e volontari, sulla volontà di prevenzione e sanzione degli abusi.

Partecipazione al Sinodo valdese. Dopo qualche anno di assenza, quest'anno ho partecipato come ospite al Sinodo valdese a Torre Pellice. È stata l'occasione per far conoscere un

poco anche la nostra realtà, così differente, anche se condividiamo la lingua italiana ed anche sussidi come l'innario e la traduzione biblica. Alcuni temi affrontati, come nella prima giornata di Sinodo, erano simili ai nostri e anche queste relazioni fra chiese sorelle portano sensazioni e idee che aiutano ad avere una visione della realtà ecclesiale contemporanea.

Gruppi di lavoro. Il Gruppo di lavoro per l'insegnamento e il Gruppo di lavoro sul rinnovamento, che partirà solo nel 2024, aprono a momenti di incontro e di riflessione che vogliono produrre proposte meditate per affrontare le situazioni future della nostra realtà riformata ticinese.

Riunioni. Nelle riunioni mensili del CS e in quelle annuali, come il Raduno cantonale in agosto, oppure quelle sinodali speciali di marzo, abbiamo affrontato molti temi e si è evidenziato che come chiesa cantonale nel suo complesso, pur sovraccarichi di lavoro e con le nostre poche forze, produciamo molte idee e iniziative a vari livelli. Riflettendo mi chiedo fino a quando, con l'attuale tendenza, riusciremo ad assicurare le varie e numerose offerte delle nostre chiese, cantonale e regionali; e qui ritorniamo all'inizio della mia meditazione.

Rapporto del presidente del Consiglio di Chiesa

Rodolfo Huber, presidente CERL

Il 2023 è stato un anno molto intenso. Nel corso dei primi mesi l'apposita Commissione nominata nell'autunno precedente ha selezionato le candidature per la sostituzione del pastore Markus Erny. Il 10 maggio 2023, dopo un'approfondita discussione in seno alla nostra Chiesa, è stato eletto il pastore di lingua tedesca Urs Michalke, che ha iniziato il suo lavoro in novembre, dopo che il 17 settembre avevamo salutato Markus, che è andato in pensione.

A metà maggio abbiamo incontrato la Solidarietà protestante Svizzera (SPS), che ha tenuto la sua assemblea annuale a Muralto. Infatti la colletta dell'anno precedente è stata destinata al risana-

Bericht des Präsidenten des Kirchenvorstandes

Rodolfo Huber, Präsident CERL

2023 war ein sehr arbeitsreiches Jahr. In den ersten Monaten wählte die im vergangenen Herbst eingesetzte Kommission die Kandidaten für die Nachfolge von Pfarrer Markus Erny aus. Am 10. Mai 2023 wurde nach einer gründlichen Diskussion innerhalb unserer Kirche der deutschsprachige Pfarrer Urs Michalke gewählt, der seine Arbeit im November aufnahm, nachdem wir uns von Markus, der in den Ruhestand ging, am 17. September verabschiedet hatten. Mitte Mai trafen wir uns mit der Schweizerischen Protestantischen Solidarität (SPS), die ihr jährliches Treffen in Muralto abhielt. Die Kollekte des vergangenen Jahres war nämlich



für die Renovierung unserer Kirche und unseres Zentrums bestimmt. Das Treffen war auch der Anlass für eine fruchtbare Diskussion zwischen den Vertretern der SPS, den Delegierten der CERT und der drei Tessiner Gemeinden über verschiedene Themen, vor allem finanzieller Natur.

Leider hat der heftige Hagelsturm, der die Region Locarno am 25. August heimsuchte, alle Kirchen und Gebäude unserer Gemeinde beschädigt. Die Restaurierungsarbeiten und die Verhandlungen mit der Versicherungsgesellschaft dauern an.

Das Gemeindefest in Tenero, an dem etwa 90 Personen teilnahmen, war sehr schön und geschätzt. Die Idee entstand

mento della nostra chiesa e del centro. L'incontro è stato anche l'occasione di una proficua discussione tra i rappresentanti della SPS e i delegati della CERT e delle tre comunità ticinesi su diversi temi, in prevalenza di natura finanziaria.

Purtroppo la violenta grandinata che ha investito il Locarnese il 25 agosto ha danneggiato tutte le chiese e gli edifici della nostra comunità. I lavori di ripristino e le trattative con l'assicurazione sono in corso.

La festa comunitaria a Tenero, a cui hanno partecipato una novantina di persone, è stata molto bella e apprezzata. L'idea era nata durante la pandemia, quando era difficile incontrarsi,



RÄIFFEISEN

Investimento a termine senza rischio.

Desiderate conseguire un rendimento maggiore rispetto al conto di risparmio senza correre alcun rischio? Allora l'investimento a termine è la soluzione ideale. Vi consente, infatti, di investire senza rischi il vostro denaro a un tasso d'interesse garantito per l'intera durata.

raiffeisen.ch/investimenti-a-termine

Scegliete ora
un investimento
a termine

ed è stata un segnale importante per la coesione di tutta la CERL.

Infatti il futuro ci riserverà ancora importanti cambiamenti, che dovranno essere affrontati tutti insieme. In questa prospettiva il Consiglio di chiesa ha organizzato l'11 ottobre una serata informativa sul futuro dei nostri stabili. Di seguito è stato nominato un gruppo di studio che rappresenta i tre circoli e che ha iniziato i suoi lavori nel febbraio 2024. In questo ambito, come anche in altri, è essenziale il contributo di idee di tutti coloro che hanno a cuore la CERL: proposte ed opinioni diversificate, che dovranno poi essere sintetizzate in una visione comune, potranno aiutarci a costruire insieme, e con l'aiuto di Dio, il futuro della nostra chiesa. La denuncia degli abusi nella chiesa cattolica e nella chiesa protestante in Germania accompagna cambiamenti culturali che impongono una riflessione sul ruolo delle chiese nella società. Il tema è ben presente nella CERT e nella CERiS e anche le comunità locali dovranno affrontare la questione.

Il Consiglio di chiesa ha svolto un grande lavoro e desidero pertanto ringraziarlo molto sentitamente, unitamente ai pastori, alla segretaria e a tutti gli altri collaboratori e volontari che si dedicano con il loro impegno e tempo alla nostra chiesa.

während der Pandemie, als es schwierig war, sich zu treffen. Sie war ein wichtiges Signal für den Zusammenhalt der gesamten CERL.

In der Tat hält die Zukunft noch wichtige Veränderungen für uns bereit, die wir alle gemeinsam bewältigen müssen. In diesem Sinne hat der Kirchenvorstand am 11. Oktober einen Informationsabend über die Zukunft unserer Gebäude organisiert. Im Anschluss daran wurde eine Studiengruppe aus Vertretern der drei Kreise eingesetzt, die im Februar 2024 ihre Arbeit aufnahm. In diesem, wie in anderen Bereichen, ist der Beitrag von Ideen all derer, denen CERL am Herzen liegt, von entscheidender Bedeutung: Unterschiedliche Vorschläge und Meinungen, die dann zu einer gemeinsamen Vision zusammengeführt werden müssen, können uns helfen, die Zukunft unserer Kirche gemeinsam und mit Gottes Hilfe zu gestalten.

Die Berichte über sexuelle Übergriffe in der katholischen und in der evangelischen Kirche in Deutschland gehen mit kulturellen Veränderungen einher, die ein Nachdenken über die Rolle der Kirchen in der Gesellschaft erfordern. Das beschäftigt die CERT und die EKS sehr und muss auch von den Gemeinden vor Ort aufgegriffen werden.

Der Kirchenvorstand hat großartige Arbeit geleistet und ich möchte ihm daher sehr herzlich danken, ebenso wie den Pfarrern, der Sekretärin und all den anderen Mitarbeitern und Freiwilligen, die ihre Zeit und Mühe für unsere Kirche einsetzen.

Ascona

An- und Abflug

Pfr. Dr. Markus Erny



Nachfolge im deutschsprachigen Pfarramt unserer Gemeinde.

Geboren im Sputnik-Jahr 1957, am 26. Dezember, bin ich Ende 2022 nicht allein in ein neues Jahr, sondern ins Pensionsalter „gerutscht“. Allerdings waren wir im Kirchenvorstand übereingekommen, dass es für die Nachfolgerin / den Nachfolger wünschenswert sei, die Stelle frühestens nach Ostern oder aber im Sommer anzutreten. Gewählt wurde am 10. Mai Pfarrer Urs Michalke und es ergab sich, dass er die Stelle als Gemeindepfarrer der CERL im November 2023 antreten würde.

So kam es für mich zu einer Verlängerung und ich amtierte ein weiteres Zweidritteljahr. Nebst den pfarramtli-

chen Aufgabe gelangen Ausflüge nach Como und Rasa mit unseren treuen Circolo- und Basarteam-Mitgliedern sowie eine Reise zur Mosaikstadt Ravenna. Im September aber rückte mein Abflugstermin rasch näher und damit auch, - nach gut zwanzig Jahren -, Abschluss und Abschiedsfeiern. Unseren Kirchenmitgliedern, dem Kirchenvorstand und Circolo, dem Coro Calliope sowie Voci fuori dal Coro danke ich von Herzen für die feierlichen Gottesdienste am Bettag in Ascona und am 8. Oktober in Tenero! Nun war es so weit: ich bin sozusagen abgeflogen - und wie Piste, Wiesen, Straßen und Häuser beim Abheben im Flugzeug zügig kleiner werden, so nun mein langjähriges Aufgabengebiet. Bisslang hat der Beruf nicht allein Tag und Woche geordnet, sondern auch Ziele vorgegeben und immer neue, spannende Begegnungen ermöglicht. Unterdessen bin ich dabei, mich auf die neue Lebenssituation einzustellen. Ich hatte das Glück, an meine beruflichen Aufgaben Freude zu haben und bin dankbar für die erfüllte Zeit. Jedoch, schwärmerisch überhöhen will ich den Beruf nicht, denn auch das ist wahr: Nicht selten war ich im Pfarramt spät dran und immer gab es noch nicht Erledigtes, das mich unerschwellig beschäftigte, davon bin ich jetzt entlastet - am 1. November hat mein Kollege Urs Michalke übernommen.

Gerne sitze ich sonntags unter seiner Kanzel, treffe und spreche die mir lieben Menschen, freue mich, von Zeit zu Zeit Musik & Wort zu gestalten und bleibe in unserer Kirchgemeinde beheimat-

tet. „D'Zyt isch es Löcherbecki“ (Kurt Marti); nur die Gegenwart ist mein und Freiheit liegt für mich am ehesten darin, dass ich kläre und wähle. Was kann ich weglassen? Was bleibt wichtig? Und was wird wichtig. Dabei geht es nicht immer um tiefgründige Fragen, sondern ebenso um unmittelbare Freuden: Von unserer Terrasse kann ich die Brissago-Inseln sehen. Wenn dort in der Mittagszeit der See sich kräuselt, fahre ich nach Moscia, paddle zur Boje, erklettere das bejahrte Boot, an dem ich beteiligt bin, hisse die Segel und klettere an den Wind.

Der Weltgebetstag

Annekäthi Pagnamenta

«Ping-an!» das ist Taiwanesisch und heisst: der Friede sei mit dir. Leichter gesagt, als getan. Weltweit sind Krisenherde. Chinesische Schiffe patrouillieren vor den Küsten Taiwans. Womöglich wurde gerade deshalb dieser versöhnliche Gruss als Symbol für

den WGT auserkoren. Die Frauen aus Taiwan stellten die Liturgie zusammen unter das Motto „ich habe von euerem Glauben gehört“. Es basiert auf Worte aus dem Epheserbrief 1. Verse 15-19. Der Weltgebetstag ist eine weltweite ökumenische Solidaritätsbewegung von Frauen. Informiert beten - betend handeln ist unser Motto. Der Weltgebetstag öffnet ein Fenster zu anderen Menschen und Kulturen.

Singgruppe

Christine Schönewolf und Ruth Lang

«Das Singen ist die eigentliche Muttersprache des Menschen: denn sie ist die natürlichste und einfachste Weise, in der wir ungeteilt da sind und uns ganz mitteilen können – mit all unseren Erfahrungen, Empfindungen und Hoffnungen.» (Yehudi Menuhin)

Unsere Singgruppe hat sich im letzten Jahr verändert. Zwei liebe Menschen und sichere Sänger mussten krankheitshalber zurücktreten. Verena Burkolter und Giovanni Wyss haben uns ebenfalls verlassen. Darüber sind wir sehr traurig.

Trotzdem ist unsere Singgruppe auf zwölf Mitglieder gewachsen. Wir treffen uns regelmässig jeden Donnerstag um 16.30, stimmen uns ein, singen bekannte Lieder und proben neue. Das soeben erarbeitete Programm singen wir am Sonntag, 28. Januar, im Gottesdienst.



Zwei neue Chor-Mitglieder formulieren ihre Gedanken zum Singen wie folgt:

«In der Singgruppe fühle ich mich aufgehoben, das Singen geistlicher Lieder ist für mich wie beten zu Gott. Singen tut der Seele gut, in der Gruppe wird das noch verstärkt. Nach dem Singen fühle ich mich Gott näher und empfinde eine grosse Zufriedenheit.»

«Ich freue mich stets auf die Probe und die Begegnungen in unserer schönen, bunt gemischten Gruppe. Beim Singen vergesse ich alles um mich herum und tauche in eine Welt der Klänge und Gefühle ein. Das Erlernen der eigenen Melodie kann herausfordernd sein, aber je sicherer man wird, desto mehr kann man auf die anderen Stimmen hören. Wenn alle Stimmen klangvoll miteinander harmonieren, erfüllt mich eine grosse Freude. Wir singen Gott zur Ehre.

Gerne werden wir neue Sängerinnen und Sänger willkommen heissen!

Bibelabend

Marianne Rätz

Wer von den ehemaligen TeilnehmerInnen erinnert sich nicht gerne an diese Abende mit Markus Erny. Die Bibel besser kennen lernen, sei dies eines der Bücher, ein Prophet, ein Evangelium oder einen der Briefe und deren Schreiber genauer zu betrachten. Dabei auch etwas erfahren über die Zeit, während welcher das Buch entstand oder über den Schreiber des Buches, des Briefes, etc. Markus konnte uns immer wieder

Sachen sagen, wovon wir bis anhin keine Ahnung hatten, und das machte die Abende sehr interessant. Ebenso interessant war aber auch, von anderen Teilnehmern die Meinung über ein Thema oder vielleicht sogar Erlebnisse erzählt zu bekommen, die im Zusammenhang mit dem eben betrachteten Text standen. Die Abende haben unsere Sicht auf die Bibel und auch unser Leben sehr erweitert. Dir Markus ein herzliches Dankeschön für die geleistete Arbeit, denn die gibt das Vorbereiten von solchen Events immer!

Gebetszeit

Susanne Würigler, Ruth Lang

Im November haben wir die Gebetszeit vor dem Gottesdienst wieder aufgenommen. Wir treffen uns jeden Sonntagmorgen um 10 Uhr in der Casa Olanda. Wir beten laut oder im Stillen für den Gottesdienst, für die vielfältigen Anliegen unserer Kirchgemeinde, für persönliche Anliegen (vertraulich), für die Regierung und für unsere Geschwister weltweit, die aufgrund ihres Glaubens verfolgt werden, usw.

Wir sind überzeugt, dass Gott durch das Gebet wirkt: «Wenn zwei von euch hier auf der Erde darin eins werden, um etwas zu bitten – was immer es auch sei – dann wird es ihnen von meinem Vater im Himmel gegeben werden. Denn wo zwei oder drei in meinem Namen versammelt sind, da bin ich in ihrer Mitte.» Matth. 18:19-20

Sie sind dazu herzlich eingeladen.

Mittagstisch

Susanne Würigler

Bis im letzten Juni hat Frau Manuela Bolliger und ihr Team während vielen Jahren monatlich für den Mittagstisch gekocht. Mit vielen guten Menüs hat sie die Gäste erfreut und verwöhnt. Mit viel Leidenschaft und grossem Einsatz hat sie sich voll eingesetzt. Vielen herzlichen Dank, liebe Manuela und dem ganzen Team!

Seit September 2023 bin ich mit einem tollen Team für den Mittagstisch verantwortlich und freue mich, die Tradition fortzusetzen und für bis zu 35 Personen ein abwechslungsreiches Menu zu kochen und eine schöne Atmosphäre zu schaffen.



Kindergottesdienst

Bea Bianchi

Die Frequenz der KiGo-Besuche ist vor allem bei den über 10jährigen nicht mehr ganz so regelmässig. Dafür haben wir aber auch ein paar Neuzugänge. Die Herausforderungen für uns sind unverändert:

-eine Bibelgeschichte so zu erzählen, dass sie interessant ist für die Grossen (>10) und verständlich für die Kleinen (>3)

- gross und klein in das darauffolgende Gespräch mit einzubeziehen.

- Das Arbeitsblatt oder die Bastelararbeit so zu gestalten, dass sie alle Freude daran haben.

Im letzten Jahr war auch sprachliche Flexibilität gefragt. Des Öfteren war italienisch die gemeinsame Sprache der Kinder.

Um die Vorbereitungsarbeit etwas zu vereinfachen, haben wir eine Whats-App-Gruppe gegründet. Wenn die Eltern ihre Kinder an- oder abmelden, bereiten wir nicht mehr zu viel (oder zu wenig) Material vor und können uns auch schon darauf einstellen, in welcher Sprache wir den KiGo gestalten müssen.

Freude macht das Zusammenarbeiten im KiGo-Team auf jeden Fall. Der Gedankenaustausch zu den ausgewählten Bibeltexten, das Ideen sammeln, das Vorbereiten und der Kontakt zu den Kindern sind alles Momente einer lebendigen Kirchgemeinde. Schön wäre es, würden sich uns auch noch andere Frauen oder Männer anschliessen, um mitzuhelfen.

Musik und Wort

Dorothea Wiehmann, Pfarrerin

Am 24. März 1984 luden wir zum ersten Mal zu Musik und Wort ein. Seitdem ist dieses Angebot nicht mehr aus dem Leben der Kirchgemeinde, nicht aus

dem kulturellen Leben Asconas wegzudenken. 21x konnten wir auch 2023 zu dieser Veranstaltung am Samstagabend einladen - zu Musik und Wort und oft zum anschliessenden Aperitif, der als Ort der Begegnung zwischen MusikerInnen und Zuhörenden sehr geschätzt wird. Das Programm war wiederum vielfältig. Die Künstler und Künstlerinnen kamen aus dem Tessin, aus Hannover, Frankfurt, Hamburg, Köln, aus Zürich, Luzern, Köniz, aus Milano, aus Varese. Das Format „Musik und Wort“ wird geschätzt - von Hörerinnen und Hörern und von den Musizierenden. Gleich mehrmals liessen mich im vergangenen Jahr einige von ihnen wissen, wie sehr doch die Wortbeiträge das eigene Musizieren inspirierten. Schöneres kann man sich nicht wünschen. Musik und Wort wird es weiterhin geben - wobei wir 2024 etwas ganz Besonderes planen: Am 13./14.

April feiern wir, dass es dieses samstägliche Angebot seit 40 Jahren gibt. Zwanzig Musiker und Musikerinnen werden stellvertretend für die Vielen, die im Laufe der Jahre dabei waren, am 13. April zwei Konzerte geben und am Sonntag den Gottesdienst mitgestalten.

Christlich-jüdische Arbeitsgemeinschaft

Dorothea Wiehmann, Präsidentin der CJA Locarno/Asconaw

Zu acht Vorträgen (3 in it. Sprache, 5 in Deutsch) luden wir 2023 ein. Es ging in den Vorträgen um Themen aus den Bereichen Geschichte, Literatur, Theologie und Kunst. Ausserdem gab es in Zusammenarbeit mit der evang. Kirchgemeinde Ascona ein Konzert im Rahmen der Reihe „Musik und Wort“ mit Jiddischen

Ing. Costantino Tenore

Ing. REG B - OTIA

cp 622, ch - 6612 Ascona
tel. 091 792 25 84
fax. 091 792 25 64
home@pro-tec.ch
www.pro-tec.ch

STUDIO **PROTEC**^{SA}

Progettazioni e Tecnologie Impianti Idrotermoclimatici

Progettazioni RVCS

Partner specializzato Minergie®

Certificati CECE/GEAK

Perizie termiche

Consulenze risparmio energetico

Liedern, gesungen und gespielt von der Gruppe Maseltov aus Freudenstadt/D. Das Konzert war ein grosser Erfolg, die Vorträge wurden mit jeweils viel Interesse wahrgenommen. Nicht selten war der Wunsch da, es möge doch eine Fortsetzung geben bzw. der Referent erneut eingeladen werden.

Dass dann der letzte Anlass des Jahres noch einmal etwas ganz Aussergewöhnliches werden sollte, war im Vorfeld natürlich nicht zu ahnen. Mit Sumaya Farhad-Naser, der bekannten Palästinen-sischen Friedensaktivistin aus dem Westjordanland, hatten wir den Novembertermin im Januar vereinbart. Und dann kam der 7. Oktober: Würde sie überhaupt kommen können diese Frage stellte sich sofort. Sie konnte kommen. Aus privaten Gründen war sie bereits in Deutschland und eine Rückkehr ins Westjordanland zu jener Zeit unmöglich. Den Nachmittag mit ihr wird wohl niemand von den Anwesenden vergessen. Dass sie den Hamas-Anschlag zutiefst verurteilte, stand ausser Frage. Dann aber schilderte sie die Situation im Westjordanland, wie sie sie seit Jahrzehnten erlebt. Sie tat es ohne Hass und ohne den Eindruck zu erwecken, sie fordere Rache. Sie berichtete einfach.... – vom Alltag, von Schikanen, von Drohungen, von Gewalt, von ihrer Arbeit als Friedensaktivistin und Brückenbauerin. Sie verbreitete Hoffnung - und das nicht wie jemand, der sich an den letzten Stroh-halm klammert. Das vielmehr so, als sei Hoffnung nichts anderes als die Einladung in einen weiten Raum, in dem Un-

erwartetes geschehen wird und geschehen muss. Sie machte Mut zum genauen Hinschauen. Sie sprach davon, dass im Blick auf die Zukunft das Miteinanderreden und Aufeinanderzugehen die einzigen Möglichkeiten seien.

Der Vortrag fand an dem Sonntag statt, der nach evangelischer Tradition der Ewigkeitssonntag ist. Es war, als leuchtete ein Stück Ewigkeit in die Zeit hinein. Sumaya Farhad-Naser öffnete vielen, so war auch noch späteren Reaktionen zu entnehmen, die Augen.

Ums Öffnen der Augen geht es denn auch überhaupt in der Christlich-jüdischen Arbeitsgemeinschaft, die selbstverständlich immer auch den Islam mit im Blick hat. 2024 gibt es erneut ein vielfältiges Programm. Über neue Mitglieder freuen wir uns. Zu den Vorträgen, die in der Regel an einem Sonntagnachmittag um 17.00) stattfinden, sind Sie aber selbstverständlich auch eingeladen, wenn sie kein Mitglied sind.

Bazar

Hanni Clark

Bazar! Ganz gross geschrieben zweimal im Jahr. Auch 2023 begeisternde Ereignisse. Einmal im Sommer mit Grillen und geniessen draussen mit fröhlicher Drehorgelbegleitung einmal drinnen im Spätherbst gemütlich am Tisch mit schmackhaften Älplermaggronen.

Hinter der Bühne gewaltig viel Arbeit! Die verschiedenen Verkaufsprodukte ansprechend anordnen, natürlich erst nachdem sie aus der Versenkung in den



Saal transportiert und mühsam aus den Kisten geklaubt wurden.

In der Küche wird schon am frühen Morgen gewerkt, Kartoffeln geschält, Geschirr und Flaschen bereitgestellt, Zöpfe gebacken und vieles mehr. Für einen Neuling, wie ich es in der „Branche Bazar“ bin, zum Staunen. Im Laufe des Vormittags rollen die tollsten Kuchen und Torten an, zum grossen Teil selbstgebacken, manche von Hotels gestiftet. Alles ist bereit – alle sind eingeladen – zu konsumieren. Nebenbei bemerkt sollte das Ereignis auch etwas einbringen. Nun sieht es im Saal aus wie in einem Kaufhaus, einem ungewöhnlichen natürlich. Kleidungsstücke werden an den Körper gehalten, interessante Altertümer bestaunt, Haushaltsmaterial und Deko - Gegenstände gemustert.

Im Raum nebenan wird genüsslich gegessen und getrunken und dabei geplaudert und gelacht, aber auch ernsthafte Gespräche geführt.

Vor dem Kuchenbuffet bekommen nicht nur die Kinder glänzende Augen und vieles wird zum späteren Genuss nach Hause genommen. Auch die selbstgebackenen Zöpfe und Konfitüren verschwinden.

Aufräumen? Das ist später - oder

nächste Woche!

Geniessen macht Sinn! Und dies gleich doppelt: Einerseits die vielen schönen und wohlschmeckenden Sachen. Noch wichtiger ist aber das Erleben fröhlicher christlicher Gemeinschaft, das alle miteinbezieht.

Kirchenvorstand und Circoli, Aufgabenteilung

Pfr. Dr. Markus Erny

Der Kirchenvorstand, Consiglio di Chiesa della CERL, trägt Verantwortung dafür, dass die CERL ihre Kernaufgaben getreulich erfüllt, gibt Ziele vor und berät über besondere Schwerpunkte, überwacht Ausgaben und Einnahmen, kümmert sich um die Gebäude, ist Arbeitgeber und entscheidet über Stellen, gestaltet die Kommunikation nach innen und nach außen und plant besondere Veranstaltungen.

Die drei Circoli hingegen gestalten und fördern die Veranstaltungen in Ascona,



Muralto und Monti. Besonders arbeitsintensiv sind Gemeindefeste, der Kirchenbasar und so mancher Aperitif. In Ascona werden zudem regelmäßig Kunstwerke präsentiert und jede Ausstellung wird mit einer Vernissage eröffnet, jeweils samstags im Anschluss an Musik und Wort.

„Mola Art“ war im Jahr 2023 die erfolgreichste Ausstellung. Mola (pl. Molakana) bezeichnet in der Sprache der indigenen Bevölkerung des San Blas Archipels, der Kuna, reliefartigen Nähkunstwerke, die bis heute die Kleider der Frauen schmücken. Möglich wurden die Ausstellung und der Verkauf der Mola-Textilkunstwerke dank Ella Steinmann. Familie Steinmann lebte lange Jahre in Panama und in dieser Zeit ist eine reichhaltige Mola-Sammlung entstanden.

Die Molakana bestehen aus Stoffresten, die in zwei bis sieben Lagen miteinander vernäht werden und durch Heraustrennen und Umnähen von einzelnen Flächen ein Motiv ergeben. Die Wurzeln sind in der Körperbemalung zu suchen: Als die Kuna noch an den Urwaldflüssen des Festlandes siedelten, trugen sie keine Kleidung; Körperbemalung mit Pflanzenfarben erfüllte ihr Schmuckbedürfnis, darüber hinaus hatte die Bemalung Abwehr- und Schutzfunktion. Erst die im neunzehnten Jahrhundert einsetzende Wanderbewegung der Kuna auf die der Küste Panamas vorgelagerten San-Blas-Inseln, machte schützende Kleidung erforderlich und die Kuna-Frauen übertrugen ihre Körperbemalung auf die Kleidung.

Zuwendungen des Circolo im Jahr 2023

Pfr. Dr. Markus Erny

Mit dem sehr erfreulichen Verkaufserlös der Ausstellung „Mola Art“ hat der Circolo Ascona Projekte zugunsten benachteiligter Frauen in Südamerika unterstützt. Zudem hat die dank Basar, Herbstmarkt sowie Spenden erfreuliche finanzielle Lage es dem Circolo Ascona ermöglicht, 3'200 Franken zu spenden für ein Diakonie-Zentrum in der Ukraine (Beherbergung, Mahlzeiten und Medikamente für Geflüchtete im eigenen Land) sowie je einen vierstelligen Betrag zu überweisen an Médecins Sans Frontières, an das Kinderhilfswerk Arco Iris in La Paz, Bolivien und an die Associazione Armonia (Zufluchtsort für gewaltbetroffene Frauen, Tessin).



Die Schrift an der Wand: Vorschlag zur Erneuerung

Pfr. Dr. Markus Erny

Das Buch Daniel erzählt von einem Fest am babylonischen Hof in fin-de-

siècle Zeiten. König Belsazar zecht mit seinen „tausend Gewaltigen“. Kostbare Gefäße, die der Vater, Nebukadnezar, im Tempel zu Jerusalem als Beute beschlagnahmt hat, werden mit Wein gefüllt und mit Trinksprüchen zu Ehren der in Babylon verehrten Mächte geleert - eine gotteslästerliche Schandtat! Da erscheint eine Hand, schreibt auf die weiße Tünche der Wand und versetzt so die zum Trinkgelage Versammelten, in Schrecken. Der Sinn der Schrift ist zunächst dunkel. Am Hof beamtete Wahrsager werden gerufen, aber keiner vermag den geheimnisvollen Schriftzug zu deuten. Da ruft man den Seher Daniel, Zeitgenosse des Ezechiel und wie dieser eine Schlüsselperson der jüdischen Exilsgemeinde in Babylon.

Daniel kann die aramäische Schrift lesen und erklären. Menē menē teqēl u-pharsin ist ein Gerichtswort Gottes an Belsazar und bedeutet: „Dein Königtum hat Er gezählt und beendet, Er hat dich gewogen und zu leicht befunden, dein Reich wird zerteilt und den Medern und Persern gegeben“.

Die Erzählung über Belsazar (Dan 5) hat Heinrich Heine 1820 verdichtet (Auszug):

Und der König ergriff mit frevler Hand
einen heiligen Becher, gefüllt bis am Rand.

Und er leert ihn hastig bis auf den Grund

und rufet laut mit schäumendem Mund:
«Jehovah! dir künd ich auf ewig Hohn, -
ich bin der König von Babylon!»

[...]

Und sieh! und sieh! an weißer Wand,
da kam's hervor wie Menschenhand.
Und schrieb und schrieb an weißer Wand

Buchstaben von Feuer, und schrieb und schwand.

[...]

Belsazar ward aber in selbiger Nacht
von seinen Knechten umgebracht.

Von ganz anderer Art ist Gott sei Dank die Schrift an der Wand in unserer Kirche:

Einer ist euer Meister; Christus; ihr aber seid untereinander Geschwister.

Das Herrenwort ermahnt uns: Vor dem himmlischen Vater seid ihr alle Kinder; niemand ist gering und keiner groß. Attackiert einander nicht, denn einer ist euer Lehrer - das genügt! Diese „Gemeindegel" ist nicht allein ein Memento, sondern Erfüllung des Gotteswortes vom neuen Bund: „Ich werde mein Gesetz in ihr Herz und in ihr Gewissen schreiben. Niemand wird dann noch seinen Nächsten belehren, denn alle werden mich erkennen, denn ich werde ihre Schuld vergeben, Spruch des Herrn.“ Jer 31,33f.

Der verheerende Hagelschlag am 25. August 2023 hat an vielen Gebäuden gravierende Schäden verursacht, von Ronco sopra Ascona bis Monti di Locarno. Auch die Kirche in Ascona wurde erheblich beschädigt. Die zertrümmerten Ziegel sind sogleich ersetzt worden, jetzt steht die Sanierung der Innenwände und der Decke unmittelbar bevor.

Auch das Bibelwort muss restauriert werden. Es wurde erwogen, allenfalls nicht mehr Matthäus 23,8 sondern

einen anderen Bibelvers auszusuchen, indessen ist Mt 23,8 gut gewählt und ist seit 1962 (!) entschieden Teil der Identität der Chiesa evangelica riformata di Ascona. Störend ist aber, dass in der jetzigen Übersetzung - „Einer ist euer Meister, Christus. Ihr aber seid alle Brüder.“ - nur Männer unmissverständlich angesprochen sind. Erklärungen der Art, dass es sich um ein generisches Maskulinum handle, dass dieser Sprachgebrauch der Tradition entspreche, dass die Schönheit der Sprache es so und nicht anders wolle, befriedigen nicht. Vielmehr gilt es die (Sanierungs-) Chance zu nutzen und eine Übersetzung anzustreben, die (a) textgetreu und (b) eindeutig ist. Längst ist in der Bibelwissenschaft anerkannt, dass die Evangelien und Briefe des Neuen Testaments bereits als sie verfasst wurden nicht allein an Männer gerichtet waren, sondern Frauen ebenso ansprechen wollten. Die biblischen Schriften begnügen sich bei der Anrede allerdings gemäß dem Brauch ihrer Zeit mit dem griechischen adelphoi, „Brüder“, davon ausgehend, die Frauen seien mitgemeint. Heute empfinden wir anders: Es macht es einen großen Unterschied, ob ich bloß mitgemeint bin, oder aber explizit angesprochen werde! Neuere

Bibeln in deutscher Sprache bieten daher (wo eindeutig Männer und Frauen gemeint sind) eine entsprechend korrekt Übersetzung. Im Italienischen und im Französischen ist dies seltener; soweit ich sehe, erscheint die Präzisierung et sœurs; e sorelle „lateinischen Ohren“ auch heute oft schlicht als überflüssig - anders aber empfinden jedenfalls Menschen, deren Muttersprache Deutsch ist. Wenn in den neulateinischen Sprachen die Übertragung von „adelphoi“ doch überarbeitet wird, geschieht dies zu meist im Sinne einer Ergänzung, es heißt dann also: Frères et sœurs beziehungsweise fratelli e sorelle. Jedoch, nachdem die Frauen sich so lange gedulden mussten, auch in unserer Kirche in Ascona, wäre eine bloße Ergänzung nutzlos. Darum soll die Wandschrift künftig lauten: Sœurs et frères; sorelle e fratelli. Dass diese Abfolge im Französischen und Italienischen ungewohnt ist, gilt es in Kauf zu nehmen. Grundsätzlich ist es zwar wünschenswert, dass die Schrift an der Kirchenwand in allen drei Sprachen nach denselben Kriterien gestaltet wird. Für die deutsche Version würde dies „Schwestern und Brüder“ ergeben, eleganter aber lässt sich „adelphoi“ im Bibelwort Mt 23,8 mit „Geschwister“ verdeutschen.

Einer ist euer Meister,
Christus.
Ihr aber seid alle Brüder.

Vous n'avez qu'un Maître,
qui est le Christ.
Et vous êtes tous frères.

Coro Calliope

Presidente Coro Calliope Loredana
Bistoletti Kehdi

Care Amiche e cari Amici del Coro Calliope, l'anno 2023 è iniziato con l'inse-diamento ufficiale del nuovo Direttore Andrea Cupia alla guida del nostro Coro Calliope. E' stato un anno importante vista la ricorrenza del Centenario che ci vede tutt'ora coinvolti in festeggiamenti sull'arco del biennio 2023/24, con un'offerta variegata tra concerti e workshop di caratura internazionale. Il 2023 è quindi stato un anno molto attivo. Il 23 aprile l'Ensemble Calliope ha partecipato al Festival di Montreux esibendosi nel Requiem di Brahms con altri cori svizzeri e diretti in parte, anche dal nostro nuovo Direttore Andrea Cupia. Durante il culto del 30 aprile, nella Chiesa Evangelica di Ascona, abbiamo esibito con orchestra la Cantata di J.S.Bach BWV95, Christus der ist mein Leben per il compleanno di un corista. A maggio, durante i nostri tradizionali concerti dell'Ascensione, sia in Collegiata Sant'Antonio a Locarno che nella Chiesa del Collegio Papio di Ascona, ci siamo esibiti in un ricco programma con orchestra; il Requiem für Mignon di R.Schumann, parte dei Notturmi di M.Lauridsen e la Missa Brevis KV192 di W.A.Mozart. Bravissimi i musicisti e i solisti, adulti e bambini, che pure loro hanno contribuito al successo della prima nostra rassegna di concerti, sotto la guida del coinvolgente Direttore Andrea Cupia, dando così il via ai Festeggiamenti del Centenario del nostro

Coro Calliope. L'11 giugno alcuni coristi del Coro Calliope hanno partecipato all'Aida di G.Verdi, presso il LAC di Lugano, su invito aperto a tutti i nostri coristi dal Coro Lirico di Lugano, sempre sotto la prestigiosa Direzione di Andrea Cupia. Quest'arricchente collaborazione tra i due cori prosegue a tutt'oggi con entusiasmo. Infatti il 25 novembre, di nuovo al LAC, alcuni nostri coristi hanno partecipato ad un concerto tutto dedicato a famose pagine dell'Opera Verdiana. Subito dopo la pausa estiva, il 2 settembre, il Coro Calliope al suo completo, si è esibito con orchestra ad un matrimonio internazionale, nell'antica e rinomata Basilica Sant'Abbondio di Como in Italia; repertorio classico quello scelto dagli sposi come la famosa Messa n. 2 in Sol Maggiore D167 di Schubert, il Gloria di Vivaldi e l'Halleluja di Händel. Ad inizio ottobre alcuni nostri coristi hanno cantato la Nona di Beethoven al LAC, su invito dell'Orchestra Giovanile del Conservatorio. Non sono inoltre mancate le presenze del nostro Coro Calliope ai quattro culti annuali, sia Ascona sia Muralto, accompagnati all'organo della "nostra" bravissima Naoko, che con dedizione ed entusiasmo collabora con noi anche durante concerti ed eventi. I tradizionali concerti dell'Avvento hanno invece concluso questo ricco 2023, con la presenza del Coro Calliope nella Chiesa di Magadino, l'8 dicembre e in quella del Collegio Papio di Ascona, il 9 dicembre. Il coinvolgente e ritmato repertorio, arricchito dalla nostra Orchestra Calliope, ha affascinato un attento e numeroso pubblico che ne ha apprezzato la scelta e la curata esibi-

zione, resa possibile dalla professionalità e sensibilità del nostro Direttore Andrea Cupia. Il 16 dicembre ci siamo scambiati gli auguri di Natale durante una gioiosa Panettonata nella nostra sede ad Ascona. Alla Vigilia di Natale, un piccolo Ensemble Calliope ha cantato con gioia al culto condotto da Dorothea, presso l'accogliente comunità della Chiesa Ai Monti. In questo 2024 ci sarà la Rassegna Principale del nostro Centenario che si svolgerà dal 22 al 26 maggio. Sarà un Evento straordinario con l'Opera Suite Río de la Plata, appositamente composta per noi da Martín Palmeri, su poemi della poetessa ticinese Alfonsina Storni, poi emigrata in Argentina. Esibiremo questa Suite Río de la Plata in Prima Mondiale il 25 maggio nella Chiesa Collegio Papio di Ascona ed il 26 maggio nella Chiesa San Francesco di Locarno. Durante gli stessi concerti canteremo anche la sua famosa Misatango e chi desidera cantarla con noi è il benvenuto! Per l'occasione abbiamo organizzato due intense giornate di workshop/prove direttamente con la presenza del compositore argentino Martín Palmeri. Canta con noi, ti aspettiamo! Il Coro Calliope è composto da circa 35-40 coristi. Le prove si tengono ogni venerdì dalle 19:15 alle 21:30 presso la Chiesa Evangelica di Ascona. Tutti sono benvenuti! Contattatemi per informazioni e visitateci sul sito e sui social. coro-calliope.ch oppure 079/615.70.05

Monti

Ruth Hug, Marlis Hurni und Gede Häfeli, Circolo Monti

Im vergangen Jahr 2023 verlief das Gemeindeleben normal, wenn auch immer noch mit einer gewissen Vorsicht wegen der Pandemie.

Es fanden 20 sonntägliche Gottesdienste statt unter der überwiegenden Leitung von Pfarrer Dr. M. Erny sowie den Vertretern Pfarrerin D. Wiehmann, Pfarrer Dr. P. de Petris und Pfarrer L. di Fortunato. Ab November mit Pfarrer Urs Michalke.

Besondere Gottesdienste gab es an Ostern, 9. April und am 12. November unter Mitwirkung unseres Chores.

Wir haben uns regelmässig am ersten Donnerstag im Monat zum gemeinsamen Frühstück getroffen.

Die Betrachtungen bei der Andacht hielten jeweils Hanspeter Widmer oder Marlis Hurni.

Am 4. März fand nachmittags um 16.00 Uhr das M&W-Konzert mit Keiko Yoshihara, Geige und Giovanni Crola, Flöte statt. Sie spielten Stücke verschiedener Epochen, zum Beispiel aus dem Barock, dem irländischen Folk und dem traditionellen Japan.

Am 27. Mai um 17.00 Uhr war die Camera-ta Giovanile della Svizzera Italiana wieder bei uns zu Gast mit dem Pfingstkonzert.

Am 28. Oktober um 16.00 Uhr genossen wir einen Liederabend mit Nuno Santos Tenor und Maho Yamada am Historischen Erard-Flügel.

Das Instrument wurde uns freundlicherweise wie immer von Ambrosius Pfaff, Cembalobau, Solduno, zur Verfügung gestellt. Vielen Dank!

Die Chorgruppe Monti traf sich monatlich zweimal zu Proben unter der Leitung unserer Organistin Ruth Hug.

Am Heiligabend feierten wir einen speziellen Gottesdienst: unter der Leitung von Pfarrerin Dorothea Wiehmann kamen wir auch in den Genuss von Liedern, die eine von ihr zusammengestellte ad hoc Gruppe, ergreifen schön und feierlich vortrug. Der Sturm vom 25. August, gefolgt von anschliessendem, nie dagewesenem Hagelschlag und tagelangen starken Regenfällen, haben an der Kirche sehr grossen Schaden angerichtet.

Leider mussten wir den geplanten Ausflug zu San Grato Park wegen Regenwetter annullieren. Wir versuchen es diese Jahr nochmals.

Der Circolo Monti bedankt sich bei den Mitgliedern und Gönnern für alle Unterstützung, die zum Gelingen unseres Gemeindelebens beitrug. Besonderer Dank gebührt Werner Hug, der sehr viel in Haus und Garten tatkräftig und ideenreich arbeitete, was unserer Gemeinde viele Unkosten erspart.

Der Weihnachtsabend in Locarno-Monti 2023

Yvonne Koller, Im Namen des Teams

Anknüpfend an eine alte Tradition, organisierten wir, ein ehrenamtliches Team, am 24. Dezember 2023 im Anschluss an

den Weihnachtsgottesdienst eine gemeinsame Weihnachtsfeier im Säali der reformierten Kirche in Locarno-Monti. Mit viel Liebe wurden der Raum weihnachtlich dekoriert, die Tische eingedeckt und ein feines Nachtessen vorbereitet.

Wir waren gespannt, was für Menschen uns da begegnen würden. Nach dem Gottesdienst trafen sie ein: 2 einzelne Frauen, 2 einzelne Männer und zwei Paare. Wir waren also zu acht. Für allfällige spontane Gäste hatten wir ausreichend Platz und Essen einberechnet. So waren wir für alles gut vorbereitet.

Beim Apéro kamen alle ins Gespräch und bereits beim ersten Gang wurde viel geredet und gelacht. Ein bunter Sprachenmix aus italienisch, deutsch und französisch.

Es wurden Geschichten vorgelesen, die uns zum Schmunzeln und zum Nachdenken brachten und den Gesprächsfluss anregten. So lernten wir uns im Laufe des Abends näher kennen.

Nach dem Dessert waren die Gäste eingeladen, Weihnachtskarten zu gestalten mit Hilfe von Filzstiften und allerlei Klebesujets. Es entstanden wunderschöne, ganz individuelle und künstlerische Weihnachtsgrüsse. Ein schönes Anden-



*ken an diesen besonderen Abend.
Kurz vor 23 Uhr verabschiedete sich
die kleine Gruppe voneinander, mit viel
Freude im Herzen und dem Versprechen,
nächstes Jahr wieder zu kommen.*

Muralto

Introduzione

Luca Silini, Presidente del Gruppo di Sostegno Attività Pastorali di Muralto

Carissima Comunità, vorrei iniziare ancora una volta il mio nuovo resoconto annuale, con una profonda e coinvolgente citazione tratta dall'ultimo libro scritto dal nostro pastore Angelo Cassano "La voce del Cuore":

"Credo nel Dio della pace rivelato in Gesù di Nazareth. È una verità che avverto nel profondo della mia anima, ma non pretendo di averne i diritti d'autore e di possederla. Libero dalle manipolazioni umane, Dio è per me il flusso cosmico dell'amore universale che scorre nelle pieghe delle ferite del mondo per portare libertà, giustizia e speranza là dove dominano oppressione, prepotenze e avidità". (Da Angelo Cassano, La Voce del Cuore, Dadò, 2023, p. 168).

Per la nostra Comunità di Muralto di lingua italiana e di lingua francese, anche il 2023 è stato un anno che ha visto il susseguirsi nel tempo di molte attività e d'interessanti e piacevoli incontri ed eventi. Ed ancora una volta, grazie in particolare, al grande e costante impegno del nostro pa-

store Angelo Cassano, della cara moglie Daniela Cassano e dei nostri insostituibili e magnifici volontari.

Abbiamo avuto le conferenze legate al nostro bel ed importante progetto "Famiglie al Centro", dalle tematiche sempre molto profonde e molto coinvolgenti. E mi piace ricordare con grande piacere, l'interessante serata del 22 aprile 2023, serata intercalata da deliziosi brani musicali al violoncello, serata dedicata alla presentazione del nuovo libro del nostro pastore Angelo Cassano intitolato "La voce del cuore", presentazione accompagnata da una personale introduzione del pastore Giuseppe La Torre. Sono stati riproposti nel corso dell'anno gli incontri del Gruppo donne Agorà, così come la nostra Scuola domenicale, che ha sempre accompagnato i nostri bei culti nelle diverse domeniche.

E quale attività con i nostri Bambini, non poteva di certo mancare il nostro importante progetto "Bambini che aiutano altri bambini", progetto che sosteniamo da molti anni e legato al sostegno di alcuni asili dello "Zimbabwe". Ed è stato molto emozionante il coinvolgimento dei nostri bambini, in occasione del culto della vigilia di Natale, i loro canti ci sono arrivati dritti dritti al cuore. Grazie mille Daniela per questo bellissimo regalo...E' stato organizzato in maniera davvero encomiabile, il nostro bel bazar autunnale, grazie in particolare al grande ed costante lavoro di Daniela Cassano, di Nathalie Seilaz Fraschina e di Roberto Zuccati, ma grazie ancora una volta, anche alla presenza e agli aiuti di molti nostri motivatissimi volontari. E vorrei pure sottolineare con

grande piacere che, una gran parte del ricavato del nostro bazar, viene destinato ogni anno alla beneficenza, sostenendo progetti ed Enti di assoluto merito e serietà.

E quando si parla e si racconta dei nostri bazar autunnali, un pensiero affettuoso e di gratitudine, va indubbiamente alla nostra indimenticabile e speciale Lisbeth Kautz, che certamente da lassù, controllerà che tutto venga fatto ed organizzato al meglio.

Sono stati proposti nostri bei culti in francese, la seconda domenica del mese e vi sono state le prove e le presenze in occasione di alcuni culti del Coro Concordia e del Coro Gospel dell'Accademia Ticinese di musica. Abbiamo proposto un nuovo corso Confermazione, corso frequentato dai giovani della nostra Comunità con grande entusiasmo e grande motivazione, grazie all'intraprendenza ed alla sensibilità nella scelta dei temi da approfondire e da discutere del nostro pastore. Vi sono stati i culti a casa Rea, alla Residenza al Parco ed i culti speciali, e fra quest'ultimi sono da ricordare quelli con i nostri giovani e quello legato all'importante progetto "Pane per tutti 2023", culti preparati sempre con grande cura e tanta passione. Ed in occasione dei diversi nostri culti domenicali, siamo stati davvero "catturati" emotivamente, dalla bella e soave voce di Liga.

Inoltre molto significative e profonde sono state anche le testimonianze di fede e le riflessioni radiofoniche del nostro bravo pastore.

Dell'innumerevoli e particolari attività organizzate nel corso del 2023 a Muralto,

nel presente rapporto annuale troverete un ampio ed esauriente resoconto, redatto con grande attaccamento dai nostri diversi responsabili.

Infine...un GRANDE GRAZIE al nostro pastore Angelo Cassano, alla cara moglie Daniela Cassano, a Nathalie Seilaz Fraschina, a Roberto Zuccati e a Lucia Björk, nonché al nostro motivato team della sagrestania, e quindi a Françoise, Roswitha, Ruth e Sandro, a tutti i membri del Gruppo di sostegno attività pastorali di Muralto e a tutti i nostri importanti ed unici volontari. E grazie dal profondo del cuore a tutte quelle persone che da molti anni continuano a sostenerci e a non farci mancare il loro aiuto e la loro vicinanza, credendo nelle attività e nei diversi progetti che la nostra chiesa di Muralto ha saputo proporre ed organizzare negli anni, con serietà, sensibilità ed entusiasmo.

Il valore simbolico della casa, tra cultura, spiritualità ed emozioni

Saverino Possemato

Il dolce suono dell'arpa ci ha introdotti nella tematica della casa. Il nostro pastore, Cassano, ci ha guidati nell'approfondimento del significato simbolico della casa: un termine che evoca una pluralità di significati, quali sicurezza, amore, radici, protezione, accoglienza, apertura, ospitalità, ma anche conflitto. La vita è costituita di luci e ombre. Quando parliamo di casa ci riferiamo alla dinamica della relazione con l'altro, a un luogo

di incontro, a un luogo in cui possiamo tirare fuori il meglio o il peggio di noi stessi. La lingua ebraica ci aiuta meglio a comprendere il significato di casa. In ebraico, infatti, il termine «casa» è tradotto con Beth, una „C“ aperta che ha come valore numerico il „due“, a indicare che la casa non deve diventare un luogo asfissiante, ma deve rimanere uno spazio relazionale in cui ognuno possa sentirsi libero di esprimersi e di realizzarsi. Non, quindi, un luogo di potere e di possesso, ma di libertà e di dono. Questo potrebbe aiutarci a comprendere meglio anche il nostro rapporto con Dio: mai afferrabile, catturabile, definibile, perché Egli non ci vuole soggetti controllabili e dipendenti ma liberi di saper guardare oltre e voltare pagina.

La voce del cuore

Daniela Pferdekämper-Guidetti

Nel corso dell'interessante serata del 22 aprile 2023, intercalata da deliziosi brani musicali al violoncello, da Elide Sul senti e con una personale introduzione del pastore La Torre, è stato ufficialmente presentato il nuovo libro di Angelo Cassano, intitolato "La voce del cuore".

Una coinvolgente opera letteraria, un lungo pellegrinaggio, come dice l'autore, quello dalla mente, dai ricordi, al cuore, alle emozioni.

Beniamino, il protagonista, è un intelligente e sensibile ragazzino che vive in un paesino dell'Alta Irpinia, in Sud Italia, in un mondo contadino, scandito dal ritmo

delle stagioni, dove fanatismo religioso, problematiche sociali e forte desiderio di emigrazione facevano parte della monotona realtà quotidiana!

Egli vive laggiù, come intrappolato in un triste, squallido destino, al quale sente di non appartenere, ma la grande passione per la lettura e la filosofia, custodita a lungo, segretamente, per motivi familiari, riesce ad illuminare momenti delle sue giornate e a fargli sognare una vita diversa! Vari autori lo hanno accompagnato ed appassionato: Seneca, Sant'Agostino, Pascal, Voltaire, Victor Hugo, Nietzsche, Proust, Kierkegaard e tanti altri ancora! Saranno proprio le sue innate attitudini e passioni letterarie e filosofiche, unitamente a sacrifici, coraggio e determinazione, quelle che daranno poi una svolta significativa alla sua vita, impegnandolo in studi universitari che lo porteranno a conoscere nuovi mondi, seguendo appunto quella voce del cuore, che come un germoglio si nascondeva da sempre dentro di sé!

Con grande stima, ammirazione ed amicizia, vadano all'autore i miei più sinceri complimenti per questa sua delicata e commovente opera!

The Everblues

Hansjörg Rutz

La Band è stata fondata nella primavera del 2018 da tre amici amanti di musica chitarristica e ritmica e si è esibita la prima volta per circa 30 amici e parenti al Teatro Azzurro di Quartino l'8 febbraio 2019. Il trio ha realizzato molto presto che mancavano le voci per potersi sviluppare ulteriormente nel suo genere musicale che spazia dal Blues al Country e al Folk. La Band ha avuto diverse nuove entrate ed uscite di cantanti e strumenti durante gli anni seguenti. In questo modo ha fatto diverse esperienze che sono memorizzate nel nostro sito <https://sites.google.com/view/the-everblues/home>.

Il 29 aprile 2023 il gruppo si è potuto presentare sul palco della Chiesa a Muralto con un concerto pubblico con la sala piena seguito da un aperitivo ricco offerto dal gruppo e grazie alla grande disponibilità del pastore Angelo con moglie e amici del gruppo. Ecco la foto che ci ricorda a questo bellissimo evento al centro evangelico di Muralto: Da sinistra a destra: Luciano Gasparini (cantante e chitarra), Ruth Moser-Dürig (cantante e bassista), Hansjörg Rutz (chitarra, armonica a bocca, cantante) Gabriel Keller (chitarrista e cantante), Rino Rigassi (batterista)

I membri del gruppo sono molto grati per la possibilità di suonare nel locale a Muralto messo a loro disposizione e sono disponibile ad accompagnare i culti della chiesa con la loro musica. Il primo intervento musicale del gruppo è stato con-

cordato con il pastore Angelo Cassano ed è previsto durante il culto del 21 gennaio 2024 nella chiesa di Muralto.



Donne al centro

Daniela Cassano

Anche nel 2023, alla luce del messaggio del Vangelo che ci stimola ad essere concretamente impegnate nella solidarietà, le donne a Muralto sono state coinvolte in diverse attività finalizzate in particolar modo alla festa comunitaria con bazar e alla beneficenza. Gli incontri informali per tali attività avvengono in qualsiasi momento della settimana, mentre il giovedì pomeriggio è diventato un appuntamento che ha luogo abbastanza regolarmente. Oltre al dialogo, sferruzziamo con la maglia preparando soprattutto vestitini per bambini. I tanti manufatti sono stati spediti a seconda dei bisogni in Ticino e in Italia. Chi li riceve, ci è molto grato. Ad es. la Presidente dell'Ospedale Internazionale Evangelico di Geno-

va, Barbara Oliveri Caviglia, dopo aver espresso il suo vivo ringraziamento per i nostri manufatti che sono stati distribuiti ai bambini prematuri, ci ha comunicato che il nostro contributo, che viene portato avanti ormai da anni con regolarità, è parte integrante di un progetto specifico. L'ospedale lo presenta come segue: "Da donna a donna, un progetto sostenuto e realizzato dalle donne della Chiesa Evangelica Riformata di Muralto-Locarno, che vuole essere un aiuto per quelle donne che hanno avuto un bebé prematuro e che affrontano l'inizio di un cammino in salita. Naturalmente, come ogni anno, il contributo di noi donne si rivela proficuo come supporto al lavoro pastorale ed in particolare per la festa del bazar. Desidero ringraziare di cuore tutte, anche per la bella amicizia che si è creata.

Culti speciali

Angelo Cassano

I culti domenicali a Muralto cercano di coniugare la tradizione riformata con aperture ad una liturgia che risponda alle esigenze della nostra generazione. In questa ottica viene incoraggiato il coinvolgimento di bambini, giovani, sorelle e fratelli della comunità con preghiere, confessioni di fede, canti, musiche con strumenti che si aggiungono al tradizionale organo (ad es. arpa, flauto, chitarra, ecc.) Si cerca costantemente di accogliere e trasmettere la parola del Vangelo, con segni, linguaggi e gesti che trasmettano sostegno, incoraggiamento e speranza. Ciò comporta che oltre a dei culti

più tradizionali, ci sono culti domenicali speciali con l'uso di strumenti multimediali, con la partecipazione di giovani ed adulti (compreso i cori) che propongono letture, canti e brani musicali. Un ringraziamento particolare alle giovani Liga e Maya, al coro Calliope, al Coro Gospel e a tutti coloro (come le nostre preziose organiste Raffaella, Ja-Suk) che vengono incontro a questa esigenza di annunciare la grazia di Dio in maniera quanto più dinamica ed efficace possibile. Ciò avviene in un clima di fiducia e di collaborazione fattiva. Un particolare ringraziamento al teologo Saverio Possemato per le apprezzate sostituzioni quando sono assente.



Testimonianza tramite i media

Angelo Cassano

Siamo una comunità che desidera annunciare la buona notizia della pace, della libertà e della giustizia seguendo le orme di Cristo. Lo facciamo nelle nostre chiese, nei nostri centri evangelici, ma anche all'esterno con la speranza di portare una parola di speranza in mezzo alle tante fe-

rite che solcano le relazioni umane. È una parola che mette al centro l'amore e la misericordia di Dio. Con questa visione nel cuore, come pastore, oltre alla partecipazione a vari incontri e colloqui a carattere ecumenico o con le autorità locali, ho offerto il mio contributo alla RSI con riflessioni radiofoniche su testi biblici ed interviste. Alcuni commenti sull'attualità (uno aveva come titolo "A noi la pace, please") sono stati pubblicati sul settimanale Riforma. Sui quotidiani, come La-Regione, sono stati puntualmente accolti e pubblicati i nostri comunicati stampa nei quali, quando è stato possibile, oltre alla comunicazione di un nostro evento, è stata inserita una parola di testimonianza della nostra fede evangelica. Anche nel 2023 la testimonianza pubblica ha registrato il coinvolgimento delle donne della nostra chiesa, in particolare Daniela Cassano, Cristina Galli, Rachele Santoro e Rachele Sartorio, con meditazioni bibliche o interviste a RSI e/o a Radio Voce della Speranza.

Donne in cammino tra disperazione e speranza

Saverino Possemato

La speranza, quale sentimento di fiduciosa attesa, è il filo conduttore di tutta la Bibbia. La parola speranza deriva dalla radice ebraica, *kawah*, e sta a significare un filo, che tende verso qualcosa o qualcuno, una corda tesa tra l'oggi e il domani. La relatrice Simona Rauch, ci ha mostrato come le donne bibliche vivano

questo atteggiamento di speranza come tensione verso l'imprevedibilità, ossia un lasciare spazio all'inatteso. Pensiamo a Sara, a Raab, la prostituta, a Ruth e a Noemi, donne che ci mostrano come la speranza non chiuda ma apra sempre nuovi confini, perché è un continuo cammino e un fluire verso ciò che sta davanti. Anche quando tutto sembra morto e sterile, si può essere capaci di generare un nuovo futuro, una nuova vita, una nuova storia. Queste, come anche altre figure femminili presenti nel racconto biblico, ci dicono che possiamo andare oltre la disperazione e trasformare la sterilità in fecondità, generando nuove cose. Impariamo anche noi a vivere la sorpresa di un giorno inatteso. D'altronde la bella notizia dell'evangelo è proprio questa: l'annuncio di una fede che invita a rialzarsi e non a piegarsi. Un invito ad accogliere e abbracciare lo sguardo amorevole di Dio che si posa su di noi come una carezza dolce e piena di compassione. La speranza è non rassegnarsi davanti all'evidenza dove appare tutto perduto perché è sempre possibile scorgere un nuovo orizzonte di fede. Dio infatti non ama i recinti ma desidera aprire nuovi spazi di libertà e di futuro.

Culti a Casa Rea e Residenza al Parco

Angelo Cassano

La calorosa e gioiosa accoglienza che riceviamo nelle Residenza al Parco di Muralto e nella Casa Rea di Minusio è un segnale di apprezzamento per la presenza riformata. Il sottoscritto, accompagnato dalla pianista Naoko (a cui va il mio ringraziamento), celebra i culti evangelici coinvolgendo attivamente gli anziani non solo nella Cena del Signore, ma anche nella confessione di fede e nella preghiera. Sono momenti vissuti all'insegna dell'ecumenismo cercando di comunicare parole e gesti che abbiano il sapore del conforto, dell'incoraggiamento e della speranza in una fase delicata della vita dei partecipanti. Vorrei infine segnalare che in occasione del Natale abbiamo avuto un culto evangelico anche nella Casa San Giorgio a Brissago.



Les cultes en français

Françoise Baeschlin

Venez, nous partons prier le Seigneur de l'univers et rechercher sa présence. Zacharie 8.21

Le 2. dimanche de chaque mois, nous avons la possibilité d'entendre Sa Parole en français.

L'année a commencé avec M. Rapelli, fidèle à nos cultes malgré qu'il n'habite plus au Tessin, il reviendra en août. Comme très souvent, il y a eu des difficultés pour le mois de février. Jeff Berkheiser, de Saillon VS, était disponible. C'est ainsi que nous avons fait la connaissance de ce pasteur et de sa femme Dona. Tous les deux, seront également là en novembre. En mars, nous entendions toujours avec plaisir le pasteur Riquet et en juillet, venait, avec le même entrain, le pasteur Bridel. Des recherches recommencent pour septembre et nous avons eu le pasteur Pigé de l'Église Unie de France. Il est venu de Bremgarten, son actuelle résidence depuis sa retraite, avec sa femme Mariella et sa chienne. La pasteure Naegeli clôturait l'année. Nous sommes très reconnaissants aux différents pasteurs qui sont venus jusqu'à Muralto avec souvent des voyages compliqués par les travaux du tunnel du Gothard. Nous remercions nos deux fidèles organistes Lauro Filipponi et Alvaro Spagnoli.

Sagrestaneria

Angelo Cassano

Accogliere in chiesa con un bel sorriso, occuparsi dei microfoni, della colletta, dei fiori, dell'innaffiamento del giardino, della distribuzione dei canti, della preparazione della Cena del Signore, delle campane sono solo alcuni dei compiti che svolge il/la sagrestano/a. Nel 2023 il team sagrestaneria ha registrato le dimissioni di Achille Cocuzzi, a cui va il ringraziamento della comunità per il servizio svolto, e l'accoglienza di Ruth Moser nel team che include anche Sandro Canepa, Roswitha Haggemacher e Francoise Bäschlin. Il loro servizio, svolto con dedizione e passione, durante i culti domenicali a Muralto è davvero prezioso e viene molto apprezzato dalla comunità. A loro va il nostro ringraziamento. Come pastore coordino tale attività, tra l'altro allestendo insieme a loro la pianificazione annuale.

«I have a dream», sessantesimo anniversario del discorso di Martin Luther King, Famiglie al centro

Saverino Possemato

In questo incontro, guidato dal nostro pastore Cassano, abbiamo potuto riflettere su come abbracciare il sogno di Dio per l'umanità, ma anche per ciascuno di noi. Grazie anche alla presenza di numerosi giovani, abbiamo vissuto un momento stimolante per accogliere il messaggio, sempre attuale, del pastore evangelico

battista Martin Luther King, che è una guida anche per le nuove generazioni. Abbiamo constatato che, nonostante la schiavitù sia stata abolita nel lontano 1865, tuttavia restano ancora profonde discriminazioni razziali nella società. Martin Luther King ci insegna a guardare la realtà sempre con quell'intelligenza critica, che ci consente di capire e di abbracciare i diritti civili. Ci consente, inoltre, di coltivare i nostri sogni, avendo la visione di libertà, giustizia e fratellanza, senza lasciarci travolgere dalla rabbia, dall'odio, dalla vendetta.

Coro Concordia

Brigitte Porret

Zu unserer Hauptversammlung sprich GV am 17. Februar trafen sich 13 Aktiv- und 5 Passivmitglieder. Wir konnten auch 3 neue Chormitglieder begrüßen. Am 30. Mai folgten wir der Einladung von Rosita, eine Singprobe in der Residenz al Riale in Gordola durchzuführen. Am Morgen genossen wir wieder einmal den Film „Vecchi pazzi“ aus dem Jahr 2015. Anschliessend probten wir unsere Lieder unter einer wunderschönen Pergola bei warmem Wetter.

Am 11. Juni folgten 13 Sänger der Einladung von Roswitha Wismer ans „Ceneri-Sängerfest“ nach Gudo auf den Campingplatz Isola. Die Organisation übernahm wie jedes Jahr der Gotthard Sängerverband.. Unter den alten Bäumen und dem riesigen Zeltdach fühlten wir uns sehr wohl. Bevor Pfarrer Bruderer seine Andacht begann, sang der

evang. Kirchenchor ein geistliches Lied. Danach war freies Singen. Alle vier Chöre haben uns mit ihren Liedern unterhalten. Auch das Ex-Jodelchörli von Locarno jodelte mit Inbrunst.

Unser jährlicher Chor-Ausflug führte uns am 22. September nach Italien an den schönen Orta-See. Es hagelte viele Absagen aufgrund der Schlechtwetter-Prognosen. Aber bei schönstem Sonnenschein nahmen 19 Aktive und Passive daran teil. Weil der Car-Parkplatz etwas ausserhalb lag, durften wir in ein Mini-Bähnli umsteigen und bis zum Restaurant fahren. Wir genossen die wunderschöne Aussicht auf den See und die Insel. Das 3-Gang -Menu hat allen gemundet.

Am 28. November folgten 18 Mitglieder unserer Einladung zur Adventsfeier im Rest. Panorama. Anschliessend besuchten wir kurz Andreas, welcher mit einer schweren Kopfverletzung ins Spital eingeliefert wurde.

Coro Gospel

Emilio Pozzi

L'anno trascorso è stato caratterizzato da un notevole ricambio all'interno del coro con l'arrivo di varie coriste e coristi, riuscendo però a mantenere un programma simile ai precedenti anni. La collaborazione sempre positiva e la possibilità di cantare presso la Chiesa Evangelica Riformata di Muralto, hanno permesso al coro di ritrovare il "piacere di cantare in gruppo": poter contare su un sostegno

logistico quale la chiesa di Muralto è un valore aggiunto per questo progetto. Lo scorso anno abbiamo promosso 10 concerti in tutto il cantone, portando le emozioni del canto corale in vari luoghi del Ticino: grazie all'operato del direttore signor Giovanni Bataloni, le proposte musicali sono state sempre all'altezza delle richieste, coinvolgendo il pubblico anche direttamente, cantando assieme al coro.

Dopo 16 anni d'attività il coro intende fermarsi e fare una pausa con i concerti pubblici: l'intenzione è quella di rinnovare il repertorio, ampliandolo con canti moderni e dando maggiore risalto al canto in gruppo con brani a cappella.

Colgo quindi l'occasione per ringraziare del sostegno ricevuto in questi anni e del legame con la Chiesa riformata di Muralto per questo progetto musicale condiviso.

Bibbia e sogno, Famiglie al centro

Saverino Possemato

Il relatore Giampiero Comolli, giornalista e scrittore, ci ha fatto comprendere come anche la Bibbia metta in rilievo, senza reticenze, la propensione naturale al sogno. Come gran parte dei personaggi biblici, anche noi possiamo ricevere da Dio un sogno o una visione profetica. Piuttosto che ostacolare, cadendo in quel vortice di appiattimento, fatalismo, cinismo, in cui la società vuole conformarci, dovremmo alimentarli, restando aperti alle sorprese e alle novità che la vita desidera offrirci quotidianamente. L'obiet-



tivo è riuscire ad abitare la distanza tra sogno e realtà. I sogni possono essere un aiuto a chiudere sereni gli occhi la sera e a riaprirli di nuovo sereni al mattino. Esiste una sapienza biblica del buon dormire, del coricarsi in pace, disponendosi a ricevere sogni di vita nuova. Restiamo aperti alla meraviglia dei sogni, possono rigenerare e ridare nuova speranza. Sognare è perdere il controllo sulle cose e lasciare un margine di spazio all'agire di Dio nella nostra vita.

Attività e progetti con bambini

Daniela Cassano

In ogni momento dell'anno le attività dei bambini a Muralto sono seguite con attenzione, sostegno e premura dal pastore che riesce a coinvolgere anche i giovani, in particolare con la manifestazione Famiglie al Centro o bazar. Le attività con i bambini, quindi, proseguono a Muralto con risultati davvero incoraggianti. Ringrazio Christiane Berta per il sostegno e l'attenzione verso tali attività, come si evince dal suo rapporto del Dicastero giovani. Da parte mia vorrei dire che sia-

mo grati ai bambini e alle famiglie non solo per l'impegno a portarli in chiesa la domenica, ma anche per farli partecipare a vari progetti, come quello pasquale dei "bambini che aiutano altri bambini", finalizzato alla beneficenza verso un asilo nido nello Zimbabwe; oppure i momenti con Roberto Zuccati legati alla fabbrica dei biscotti. Vorrei dire che nel 2023 anche il nuovo progetto delle canzoni di natale è stato vissuto con gioia da parte dei bambini e dei genitori. Un grazie a tutti/e.



Bazar e festa comunitaria

Roberto Zuccati

Come ogni anno si attende con tanta gioia, contagiose emozioni ed un forte spirito di fraternità l'arrivo del nostro Bazar di Muralto. Nel 2023 si è svolto il 2 e il 3 dicembre.

È una grande festa per la Comunità Cerl nel suo insieme. Nel corso degli anni è diventato sempre più un importante luogo d'incontro per tutti, bambini, giovani, adulti e persone anziane.

Ma se ogni anno riusciamo ad organizzare a Muralto un così grande evento, lo si deve in particolare al grande e costante

lavoro di tante persone che durante tutto l'anno si mettono a disposizione e a cui va il nostro GRAZIE.

Diversi i prodotti che si potevano trovare, dai lavori a maglia alle Corone d'avvento, senza dimenticare i gustosi vasetti di variegiate marmellate e sfiziosi sott'olio e sott'acetti, inoltre diversi dolci e biscottini. Sabato pomeriggio in un bel clima di amicizia e di condivisione nella sala grande del centro si potevano gustare squisiti dolci e buonissime torte, accompagnati da un buon caffè, tè e bevande di ogni genere, gentilmente preparati dal team caffetteria. Negli spazi sottostanti come ogni anno ecco la magica fabbrica dei biscotti e la pesca fortunata. In chiesa anche quest'anno non poteva mancare l'albero di Natale (quest'anno allestito con i bambini della comunità). Infine la domenica subito dopo il culto ancora una volta il magnifico team cucina e servizio sala ha accolto e coccolato, con uno squisito pranzo tutti coloro che si sono fermati a pranzare in compagnia.

A tutti quanti un GRANDE GRAZIE DI CUORE e appuntamento al Bazar 2024.

Iniziative per beneficenza

Angelo Cassano

Uno degli aspetti fondamentali dell'insegnamento di Gesù è la solidarietà. La nostra chiesa vuole essere una chiesa solidale. È vero che riceviamo aiuti per portare avanti le nostre attività comunitarie, ma anche noi vogliamo sostenere con sentimento d'amore e di responsabilità!

La solidarietà crea un circolo virtuoso: si riceve del bene e si fa il bene. Grazie a questa visione, come ogni anno, una parte della raccolta del bazar comunitario viene data in beneficenza dal Gruppo di Sostegno che fa scelte attente e ponderate. Abbiamo potuto dare una mano a progetti in Ticino e all'estero. Anche dopo la cena che segue i seminari di "Famiglia al Centro", vengono raccolte delle offerte volontarie destinate a progetti specifici. Ringrazio di cuore tutti e tutte coloro che hanno sostenuto il progetto comunitario "La voce del cuore", come testimonianza di emancipazione. Il ricavato della vendita dei miei libri è andato tutto a progetti di beneficenza.

Pane per Tutti

Angelo Cassano

Come ogni anno, anche nel 2023 l'attenzione per la Campagna Pane per Tutti sul tema "Giustizia climatica, ora!" è stata oggetto di riflessione con giovani ed adulti, anche grazie al materiale che ogni anno ci viene messo a disposizione. È un tema di grande attualità, ci tocca da vicino ed è in relazione anche alla nostra alimentazione. Come hanno sostenuto i promotori della campagna "la provenienza degli alimenti che consumiamo e il modo in cui sono stati coltivati ci parla di chi siamo e del nostro rapporto con la terra. noi siamo tutte e tutti responsabili del mondo di oggi e quello del domani. Il cambiamento è urgente in modo che ci sia un'agricoltura più rispettosa delle risorse e dell'ambiente". A Pane per tutti è stato anche dedicato il culto del 26 marzo.

Consiglio di Chiesa

Dicastero lavoro giovanile

Christiane Berta

Il lavoro giovanile con i ragazzi e giovani della nostra comunità rappresenta un pilastro fondamentale della vita nella nostra comunità. I bambini e giovani sono una risorsa fondamentale, arricchiscono e ringiovaniscono letteralmente la nostra comunità e rappresentando così il nostro futuro. Grazie al continuo impegno del nostro pastore Angelo Cassano, di sua moglie Daniela e di numerosi volontari anno per anno si riesce a mantenere costante una vasta gamma di offerte per loro.

Corso confermandi 2022/2023

Da settembre 2022 8 confermandi, sotto la guida del pastore Angelo Cassano, si sono avvicinati a vari temi come il concetto di solidarietà presente nel vangelo e nella chiesa riformata e la preghiera. Dopo la loro presentazione alla comunità durante il culto il 25 settembre 2022 Aldo, Alessio, Carolina, Lea, Martina, Nathalie, Sebastien e Severin hanno partecipato regolarmente alle attività del Centro di Muralto (per esempio all'incontro "famiglia al centro" su "Harry Potter e il vangelo" in ottobre 2022 o su "La casa, luogo di incontro con dio e con il prossimo" in febbraio 2023).

Con il solenne e festoso culto della confermazione domenica 4 giugno 2023, in presenza della comunità e delle loro famiglie, arrivate da vicino e lontano per il grande giorno, Aldo, Alessio, Carolina,

Consiglio di Chiesa

Dicastero lavoro giovanile

Christiane Berta

Die Kinder- und Jugendarbeit ist einer der Grundpfeiler unserer Gemeinde. Die Kinder und Jugendlichen bereichern das Zusammenleben im wahrsten Sinne des Wortes, sie verjüngen unsere Gemeinde und stellen unsere Zukunft dar. Dank des unermüdlichen Einsatzes unseres Pfarrers Angelo Cassano, seiner Frau Daniela und zahlreicher Freiwilliger kann Jahr für Jahr ein breites Angebot für sie aufrechterhalten werden.

Konfirmandenkurs 2022/2023

Von September 2022 bis Mai 2023 haben sich 8 Konfirmandinnen und Konfirmanden unter der Leitung von Pfarrer Angelo Cassano mit verschiedenen Themen wie dem Begriff der Solidarität im Evangelium und in der reformierten Kirche sowie dem Gebet auseinandergesetzt. Nachdem sie der Gemeinde im Gottesdienst am 25. September 2022 offiziell vorgestellt worden waren, nahmen Aldo, Alessio, Carolina, Lea, Martina, Nathalie, Sebastien und Severin ausserdem regelmässig an den Aktivitäten des Zentrums in Muralto teil (z.B. am Treffen "Familie im Zentrum" zum



Thema “Harry Potter und das Evangelium” im Oktober 2022 oder zum Thema “Das Zuhause, ein Ort der Begegnung mit Gott und dem Nächsten” im Februar 2023).

Mit dem feierlichen und festlichen Konfirmationsgottesdienst am Sonntag, 4. Juni 2023, im Beisein der Gemeinde und ihrer Familien, die von nah und fern zu diesem großen Tag angereist waren, schlossen Aldo, Alessio, Carolina, Lea, Martina, Nathalie, Sebastien und Severin ihre Vorbereitungszeit ab und traten aktiv als neue Mitglieder in die Gemeinde ein.

Als Mitglied des Kirchenvorstandes und Verantwortliche für das Jugendreferat habe ich ihnen zu diesem wichtigen Schritt gratuliert und möchte mich bei den jungen Konfirmandinnen und Konfirmanden bedanken: Mit ihrer Konfirmation haben sie gezeigt, dass sie Teil der christlichen Gemeinschaft sein wollen und dass sie den christlichen Glauben auch in Zukunft als erwachsene und verantwortungsbewusste Mitglieder unserer Gemeinde leben wollen. Das ist wunderbar!

Ich wünsche ihnen, dass sie ihren Lebensweg mit Zuversicht, Hoffnung und Vertrauen weitergehen können.

Jugendliche und Kinder im Zentrum

Es ist keine Selbstverständlichkeit, dass die Kinder und Jugendlichen weiterhin regelmässig in der Gemeinde sind. Wir freuen uns sehr darüber:

Lea, Martina, Nathalie, Sebastien e Severin hanno concluso il periodo di preparazione e sono entrati attivamente come nuovi membri nella comunità.

Come membro del consiglio di chiesa addetta al dicastero giovani mi sono congratulata con loro e vorrei ringraziare i giovani confermandi: Con la conferma hanno dimostrato di voler far parte della Comunità Cristiana e di voler vivere anche in futuro la fede cristiana come membri adulti e responsabili della nostra comunità e questa è una cosa bellissima. Il mio augurio per loro è quello di poter andare avanti sul loro cammino della vita con fiducia, speranza e serenità.

Giovani e bambini al Centro

Non è una cosa scontata: la presenza dei giovani e bambini nella comunità continua e ne siamo felici:

- Partecipano ai seminari “famiglia al centro” e all’uscita annuale a Bergün per una ormai tradizionale slittata non solo i confermandi attuali ma anche l’una o l’altro che è stato confermato precedentemente.
- La sala “lo sfogo” nel sotterraneo del Centro viene usata regolarmente per prove musicali da gruppi di giovani dei quali alcuni contribuiscono attivamente ai culti domenicali regalando contributi musicali preziosi.
- Oltre alla scuola domenicale (vedi sotto) i bambini vengono coinvolti agli eventi speciali, ne vorrei citare alcuni:

Il culto della vigilia di Natale è dedicato alle famiglie e sempre ben frequentato.

La produzione di cestini colorati e biscotti e la loro vendita a Pasqua contribuiscono in modo importante al progetto “bambini che aiutano altri bambini” a cura di Daniela Cassano e Roberto Zuccati. Il laboratorio biscotti e “grittibänz” all’occasione del Bazar natalizio è un momento tanto atteso quanto frequentato.

Scuola domenicale

Una bella tradizione da anni, in occasione dei culti in lingua italiana a Muralto i bambini, dopo aver preso parte alla fase iniziale del culto vengono stimolati in modo creativo ad ascoltare un racconto biblico, a disegnare o fare piccoli lavori manuali. Questo importante servizio comunitario sotto la guida instancabile di Daniela Lucci Cassano, sostenuta da vari volontari, non solo presenta un’opportunità per i più piccoli di avvicinarsi in modo giocoso e libero alle storie della Bibbia, alla fede cristiana e alla vita in Comunità ma permette, nello stesso tempo, ai genitori di partecipare serenamente ai culti domenicali.

Vorrei menzionare che da qualche anno, in occasione del culto in francese a Mu-

- *An den Seminaren «Familie im Zentrum» und dem mittlerweile traditionellen Jahresausflug nach Bergün nehmen nicht nur die aktuellen Konfirmandinnen und Konfirmanden teil, sondern auch die und der eine oder andere, die früher konfirmiert wurde.*
- *Der Gruppenraum «lo sfogo» im Untergeschoss des Zentrums wird regelmässig für Musikproben von Jugendgruppen genutzt, von denen einige den Sonntagsgottesdienst mit wertvollen musikalischen Beiträgen aktiv mitgestalten.*
- *Neben der Sonntagsschule (siehe unten) werden die Kinder in besondere Veranstaltungen einbezogen, von denen ich einige erwähnen möchte:*

Der Heiligabend-Gottesdienst ist den Familien gewidmet und immer gut besucht. Die Herstellung von bunten Körben und Keksen und deren Verkauf zu Ostern sind ein wichtiger Beitrag zum Projekt «Kinder helfen anderen Kindern» von Daniela Cassano und Roberto Zuccati. Der Keks- und Grittibänz-Workshop auf dem Weihnachtsbasar ist eine lang ersehnte und gut besuchte Veranstaltung.

Sonntagsschule

Seit vielen Jahren ist es eine schöne Tradition, dass während der italienischsprachigen Gottesdienste in Muralto eine Sonntagsschule angeboten wird.



Nach dem gemeinsamen Anfang des Gottesdienstes ziehen die Kinder in die Räume der Sonntagsschule um, wo sie eine biblische Geschichte hören, malen, kleine Bastelarbeiten machen oder ein gemeinsames Spiel spielen. Dieser wichtige Gemeindedienst unter der unermüdlichen Leitung von Daniela Lucci Cassano, unterstützt von verschiedenen Freiwilligen, bietet nicht nur den Kleinen die Möglichkeit, sich spielerisch und frei mit biblischen Geschichten, dem christlichen Glauben und dem Gemeindeleben auseinanderzusetzen, sondern ermöglicht es gleichzeitig ihren Eltern, in Ruhe am Sonntagsgottesdienst teilzunehmen. Erwähnen möchte ich, dass seit einigen Jahren jeden 2. Sonntag im Monat, wenn in Muralto der Gottesdienst auf französisch gehalten wird und keine Sonntagsschule stattfindet, in der Kirche in Ascona eine Sonntagsschule auf deutsch angeboten wird. Am Ende meines Berichts möchte ich allen, die an diesen Aktivitäten beteiligt sind, sehr herzlich danken, allen voran unserem Pfarrer Angelo Cassano und seiner Frau Daniela. Dank ihnen und den vielen Freiwilligen, die zum Erfolg jeder einzelnen Aktion beitragen, bleibt unsere Gemeinschaft lebendig und jung.

Dicastero insegnamento

Susanne Buser

Wir sind dankbar, dass wir auch 2023 auf unsere drei tollen Religionslehrerinnen Patrizia Battaglia, Cristina Galli und Regina Hösli zählen konnten. Mit grossem Enthusiasmus haben sie

ralto ogni 2° domenica del mese quando non viene offerta la scuola domenicale a Muralto, nella chiesa di Ascona viene offerto una scuola domenicale in tedesco da un gruppo di volontarie.

Alla fine del mio rapporto vorrei ringraziare moltissimo tutti gli attori di queste attività, in prima linea il nostro pastore Angelo Cassano e sua moglie Daniela. Grazie a loro, insieme ai tanti volontari che contribuiscono al buon successo di ogni singola azione, la nostra comunità rimane viva e giovane.

Dicastero insegnamento

Susanne Buser

Siamo grati di aver potuto contare anche nel 2023 sulle nostre tre fantastiche insegnanti di religione Patrizia Battaglia, Cristina Galli e Regina Hösli. Esse hanno lavorato con grande entusiasmo sul tema dell'anno scolastico 2022-2023 "Vivere con gli altri, sotto gli occhi di Dio". Per completare il programma, nei primi mesi del 2023 sono stati utilizzati testi scelti dagli Atti degli Apostoli. Questo con lo scopo di analizzare lo sviluppo delle prime comunità cristiane come anche le loro regole e interazioni.

Il tema dell'anno scolastico 2023-2024 è "Ricorda di non dimenticare - le celebrazioni nel corso dell'anno derivate dalla Bibbia e come sono vissute oggi dalle comunità". Prima di Natale, per esempio gli alunni hanno paragonato Hanukkah e Natale.

È piacevole notare che anche quest'anno scolastico è iniziato con un numero cre-

scente di alunni nelle scuole elementari. Purtroppo, però, permangono alcuni problemi noti. Un esempio è il cattivo stato delle aule in alcune sedi; motivo per cui l'insegnamento della religione evangelica avviene in cucina o in piccole sale riunioni. Oppure il problema dei lunghi tragitti svolti dalle nostre insegnanti, che insegnano anche nel comune di Bellinzona.

A livello cantonale, è stata costituita una commissione che si occupa del futuro dell'insegnamento della religione evangelica nelle scuole elementare e scuole medie. È composto da un rappresentante di ciascuno delle tre comunità ticinesi, come dalla esperta cantonale per insegnamento e un rappresentante del capitolo dei ministri. A nome della nostra comunità partecipa la sottoscritta e gli incontri avvengono regolarmente a Bellinzona.

Infine, vorrei ringraziare ancora una volta le tre insegnanti; siamo molto grati per il loro grande impegno.

das Thema des Schuljahres 2022-2023 "Vivere con gli altri, sotto gli occhi di Dio" bearbeitet. Um das Programm abzuschliessen wurden in den ersten Monaten des Jahres 2023 mit ausgewählten Texten aus der Apostelgeschichte die Entwicklung der ersten christlichen Gemeinden mit ihren eigenen Regeln analysiert, wie auch die Beziehung der ersten christlichen Gemeinden untereinander. Das Schuljahr 2023-2024 steht unter dem Thema "Ricorda di non dimenticare – le celebrazioni nel corso dell'anno derivate dalla Bibbia e come sono vissute oggi dalle comunità. Vor Weihnachten wurde unter anderem von den Schülern Chanukka und Weihnachten verglichen. Erfreulich ist die Tatsache, dass auch dieses Schuljahr wieder mit einer steigenden Schülerzahl in den Elementarschulen starten konnte. Leider bleiben trotzdem die bekannten Probleme, wie zum Beispiel die schlechte Situation der Klassenzimmer, an manchen Schulen findet der Religionsunterricht in der Küche oder in kleinen Sitzungszimmern statt. Auch die weiten Anfahrtswege unserer Lehrerinnen, die auch im Gemeindegebiet Bellinzona unterrichten, sind nicht einfach. Auf kantonaler Ebene wurde eine Kommission gebildet, die sich mit der Zukunft des Religionsunterrichts in der Elementarschule und der Mittelschule befasst. Sie besteht je aus einem Vertreter der drei Tessiner Gemeinden, wie der Beauftragten für den Religionsunterricht und einem Vertreter des Pfarrkapitels. Für unsere Gemeinde nehme ich teil, wir treffen uns regelmä-

ßig in Bellinzona. Abschließend möchte ich noch einmal herzlich den drei Lehrerinnen danken, wir sind froh über ihr grosses Engament.

Dicastero servizio incontri

Susanne Würgler

Wir sind ein kleines Team, welches mit viel Freude die Aufgabe wahrnimmt, die Geburtstags- Telefonate zu machen. Daraus entsteht oft ein sehr schönes und interessantes Gespräch. Wenn es möglich ist, machen wir sehr gerne auch Besuche. Ich stelle fest, dass in unserer Gemeinde einige betagte Personen sind, die sich über regelmässige Besuche freuen würden. Da wir wirklich eine kleine Gruppe sind und unsere Ressourcen beschränkt sind, werden wir den Bedürfnissen leider nicht immer ganz gerecht. Ich hoffe, dass wir unser Team erweitern können, um so unsere Aufgabe noch besser zu erfüllen. Etwas weiter gefasst, fällt die Diakonie auch in meinen Bereich. Ich stelle fest, dass das einander Dienen, füreinander da sein im Persönlichen und Privaten schon sehr gut funktioniert.

Es bestehen verbindliche Freundschaften und Beziehungen von Personen in unserer Gemeinde, die sich gegenseitig unterstützen und einander helfen. Das ist sehr ermutigend.

Andererseits gibt es Personen, die noch nicht in dieses Netz eingebunden sind und allenfalls Hilfe verschiedenster Art brauchen könnten. Damit niemand durch die Maschen fällt, ist es wichtig, dass der Kirchenvorstand informiert wird, um bei Bedarf diese Personen zu kontaktieren.

Dicastero servizio incontri

Susanne Würgler

Siamo un piccolo team che ha il piacere di fare le telefonate di compleanno. Spesso ne scaturisce una conversazione molto piacevole e interessante. Se è possibile, siamo anche molto felici di fare delle visite. Mi rendo conto che nella nostra comunità ci sono persone anziane che sarebbero felici di ricevere visite regolari. Visto che siamo un piccolo gruppo e le nostre risorse sono limitate, purtroppo non sempre riusciamo a soddisfare appieno le loro esigenze. Spero che potremo ingrandire la nostra équipe in modo da poter svolgere il nostro compito ancora meglio.

In senso più ampio, anche la diaconia rientra nelle mie competenze. Mi rendo conto che servire ed essere presenti gli uni per gli altri nella nostra vita personale e privata sta già funzionando molto bene.

Ci sono amicizie e relazioni vincolanti tra le persone della nostra comunità che si sostengono e si aiutano a vicenda. Questo è molto incoraggiante.

D'altra parte, ci sono persone che non fanno ancora parte di questa rete e che potrebbero avere bisogno di aiuto di vario tipo. Per evitare che qualcuno cada nel dimenticatoio, è importante che il Consiglio di Chiesa sia informato di modo da poter contattare queste persone, se necessario.

Dicastero stabili

Gianpietro Lerch

Danni della grandine

La grandinata estrema nel Locarnese, del venerdì sera, il 25 agosto, era per noi l'avvenimento peggiore, non solo per il '23, ma per tutto il tempo che possiamo ricordare. La grandine – con chicchi fino a 7 cm di diametro –, ha praticamente sfondato tutti i nostri tetti, e dopo, per quasi tutto il weekend, ha piovuto fortemente nei tetti bucati e lucernari rotti! Già sabato abbiamo trovato aiuto esterno che ha coperto i tetti provvisoriamente e solo parzialmente con teloni di plastica. Nel corso del lunedì tutti i tetti sono stati coperti professionalmente. Il danno complessivo dovrebbe arrivare a quasi un mezzo milione di franchi – anche oggi non abbiamo ancora una cifra definitiva. Tutti gli edifici sono assicurati, ma tra franchigie, partecipazioni e perdita dell'affitto della casa pastorale a Monti avremo perdite finanziarie non ancora calcolabili! – Il coordinamento con l'assicurazione e la coordinazione delle riparazioni, a causa del volume e della complessità, li abbiamo dati in mano ad un esterno direttore di lavori.

Monti

La casa pastorale di Monti è stata la più colpita, la quantità dell'acqua entrata era così tanta da attraversare ogni piano e ogni stanza! La casa fu quindi dichiarata inabitabile e la famiglia Battaglia dovette purtroppo trasferirsi. Ha rotto diverse tegole della chiesa, l'acqua è corsa giù ai muri interni – per fortuna non ha raggiunto l'organo.

Dicastero stabili

Gianpietro Lerch

Die Hagelschäden

Das Hagel-Unwetter im Locarnese am Freitagabend, 25. August, war für uns nicht nur das schlimmste Ereignis 2023, sondern in der ganzen Zeit, die wir zurückdenken können. Praktisch alle unsere Dächer hat der Hagel – teilweise mit bis zu 7 cm Durchmesser! – durchgeschlagen, gleich danach hat es das ganze Wochenende lang kräftig in die offenen Dächer und die zerstörten Dachfenster und Licht-Kuppeln geregnet! Schon am Samstag haben wir externe Hilfe gefunden, die die Dächer nur teilweise und sehr provisorisch mit Plastik-Planen abgedeckt hat. Im Laufe des Montags wurden dann alle Dächer professionell abgedeckt. Die Gesamt-Schadenssumme dürfte an die halbe Million Franken reichen, auch heute haben wir noch keinen definitiven Überblick. Die Gebäude sind alle versichert, durch Freibeträge, Kostenbeteiligung und auch aus Mietausfall Pfarrhaus Monti kommen auch auf uns finanzielle Belastungen in noch unbekannter Höhe zu! – Die Abstimmung mit der Versicherung und die Koordination der Reparatur-Arbeiten haben wir wegen Komplexität und Umfang an einen externen Bauleiter vergeben.

Monti

Das Pfarrhaus Monti hat es am schlimmsten getroffen, die eingedrunghenen Wassermengen waren so gross, dass sie durch alle Stockwerke und alle Räume gelaufen sind! Das Haus wurde

deswegen für unbewohnbar erklärt, und die Familie Battaglia musste leider umziehen. Bei der Kirche hatte es einige Ziegel zerstört, Wasser ist dann an den Innenwänden heruntergelaufen, hat zum Glück aber nicht die Orgel erreicht.

Muralto

Der Seitenteil der Kirche war mit Eternit abgedeckt, welches der Hagel total zerstört hat. Das Wasser ist dann durch Lüftungs- und Lautsprecher-Öffnungen in den Innenraum gelaufen und hat das Parkett ein ganzes Stück zerstört. Ein Sturm hat die erste provisorische Abdeckung weggerissen, sodass es prompt zum Bazar auf die ausgestellte Ware geeignet hat.

Vor der Cafeteria hat es die Lichtkuppel zerstört (mit entsprechenden Wasserschäden) und im Centro die Jalousien. Im Pfarrhaus hat es einzelne Ziegel, Dachfenster und Dachbleche zerstört – mit entsprechenden Wasserschäden.

Ascona

Der Kirche in Ascona ist es ähnlich der Kirche in Monti ergangen – einzelne Ziegel zerstört, Wasserschäden an den Wänden. Der neue Anstrich wird es ermöglichen, den Bibeltext an der Wand zu erneuern: ein Vorschlag, den Pfarrer Markus Erny in diesem Jahresbericht vorstellt.

Im Casa Olanda hat es alle Lichtkuppeln und zahlreiche Ziegel zerstört. So viel zu den Hagelschäden, die uns sicher noch mehrere Monate beschäftigen werden!

Muralto

L'ala laterale della chiesa era ricoperta da Eternit che è stato distrutto completamente dalla grandine. Attraverso le aperture di ventilazione e degli altoparlanti, l'acqua è caduta sul parquet distruggendolo in buona parte. Proprio per il Bazar, una tempesta ha strappato la copertura provvisoria – così ha piovuto sulla merce esposta.

Davanti alla caffetteria ha distrutto il lucernario (con i seguenti danni d'acqua) e nel Centro le persiane.

Nella casa pastorale ha distrutto alcune tegole, lucernari e lamiere del tetto, con i corrispondenti danni dell'acqua.

Ascona

I danni della chiesa sono simili ai danni della chiesa di Monti – alcune tegole distrutte, danni d'acqua alle pareti interne. La nuova pittura permetterà di rinnovare il testo biblico sulla parete: una proposta è presentata dal pastore Markus Erny in questo stesso rapporto annuale.

Nella Casa Olanda, tutti i lucernari e numerose tegole sono state distrutte.

Fin qui i danni della grandinata che ci occuperanno ancora diversi mesi!

Gli altri lavori

Ascona

I LED sostituiscono e sostituiranno vecchie lampade. Ad inizio anno, nella Casa Olanda, avevamo persino i pompieri nella cantina! Da un danno d'acqua in cucina, l'acqua era gocciolata proprio sull'armadietto elettrico in cantina, provocando un

corto circuito ed un incendio – con tanto fumo, perciò l'intervento dei pompieri. Una ditta ha riparato provvisoriamente il danno così velocemente, che alla sera per Musik & Wort c'era di nuovo la corrente! – L'armadietto elettrico deve ancora essere sostituito. La porta principale della chiesa è stata riparata.

Monti

Per la chiesa ed il Sali, cerchiamo una regolazione migliore della temperatura. L'acqua della grandinata, nella casa pastorale, ha bloccato i lavori del rinnovamento obbligatorio di tutta la rete elettrica.

Progetto Muralto

Gianpietro Lerch (Leiter der Kommission) und Karl Pferdekämper (Finanzen)

Rispetto ad un anno fa, volevamo oggi essere un grande passo più avanti – ma siamo riusciti a fare solo un "passettino" – un po' colpa nostra, un po' sfortuna... Dove stiamo oggi, 1° febbraio '24?

- Le finanze: la Solidarietà Protestante Svizzera ci dà 220'000 franchi, altri sponsor ci hanno dato finora circa 45'000 (spicca il comune di Muralto con 10'000) – in totale 265'000 franchi.
- Il campanile: Dopo varie proposte e trattative abbiamo scelto un rinforzo di tutta la meccanica ed un deflusso dell'acqua piovana migliorato per 50'000 franchi – che deve garantirci un uso sicuro di tutte le 3 campane per diversi anni. I lavori dovrebbero finire entro Pasqua '24.

Die weiteren Arbeiten

Ascona

Alte Lampen wurden und werden durch LED ersetzt. In Casa Olanda hatten wir Anfang Jahr sogar die Feuerwehr im Keller! Aus einem Wasserschaden in der Küche war Wasser genau darunter in den Elektrokasten im Keller gelaufen, hatte dort einen Kurzschluss und Brand ausgelöst – mit viel Rauchentwicklung, daher die Feuerwehr. Eine Firma hat den Schaden so schnell provisorisch behoben, dass am Abend für Musik und Wort der Strom wieder da war! – Der definitive Ersatz des Elektrokastens steht noch aus. Die Haupteingangstür der Kirche wurde repariert.

Monti

In Kirche und Sali sind wir auf der Suche nach einer besseren Temperatur-Regulierung. Im Pfarrhaus hat die Hagelschaden-Nässe die Arbeiten zur gesetzlich geforderten Erneuerung des ganzen Stromnetzes unterbrochen.

Projekt Muralto

Gianpietro Lerch (Leiter der Kommission) und Karl Pferdekämper (Finanzen)

Im Vergleich zum Vorjahr wollten wir heute einen grossen Schritt weiter sein – uns ist nur ein kleines «Schrittchen» gelungen – teils unsere Schuld, teils Pech... Wo stehen wir heute, 1. Februar 24?

- Die Finanzen: Von der Protestantischen Solidarität Schweiz erhalten wir 220'000 Franken, andere Sponsoren haben uns bis heute ca. 45'000

gegeben (dabei sticht die Gemeinde Muralto mit 10'000 hervor) – alles zusammen 265'000 Franken.

- *Der Kirchturm: Auf Basis verschiedener Ideen und Angebote haben wir uns für eine Verstärkung der ganzen Mechanik mit einem verbesserten Regenablauf für 50'000 Franken entschieden. Dies sollte das sichere Läuten aller 3 Glocken wieder für viele Jahre garantieren. Die Arbeiten sollten zu Ostern 24 abgeschlossen sein.*
- *Nach langen Diskussionen haben sich die Pläne bezüglich der Heizung stabilisiert – so hoffen wir, sie jetzt baldmöglichst umsetzen zu können:*

Installation einer ersten Luft-Wasser-Thermopumpe (wahrscheinlich nahe der Strasse) mit einer Leistung von ca. 50 kW, die Vorlauf-Temperaturen bis 55 Grad liefert (ausreichend für die Fussboden-Heizung in der Kirche und in den Übergangszeiten für die Heizkörper im Centro), dabei Vorbereitung für eine zweite Thermopumpe für Vorlauf-Temperaturen von über 60 Grad (für die Heizkörper an kalten Wintertagen und für das Warmwasser). Im Moment behalten wir noch die alte Ölheizung (nach Aussage der Fachleute noch in sehr gutem Zustand) für die kalten Wintertage – und ersetzen nur die Thermoventile an den Heizkörpern. – Mit den Erfahrungen von einem Winter mit dieser Ausrüstung sollten wir in der Lage sein, den Leistungsbedarf für die zweite Thermopumpe genauer abzuschätzen.

- *Zu diesem Zeitpunkt schauen wir, was uns unsere Finanzen (über die zweite Thermopumpe hinaus) erlauben:*

- Dopo lunghe discussioni, i piani per il riscaldamento si sono consolidati e speriamo di poterli realizzare il più presto possibile:

Installare una prima termopompa aria-acqua (probabilmente vicino alla strada) di circa 50 kW che fornisce temperature d'andata fino a 55 gradi (sufficiente per il riscaldamento a pavimento della chiesa ed i radiatori nel centro durante le mezze stagioni), prevedendo e preparando già il posto per una seconda termopompa per temperature d'andata di oltre 60 gradi (per i radiatori in pieno inverno e per l'acqua calda). Al momento manteniamo la vecchia caldaia (dagli specialisti giudicata ancora in un ottimo stato) per il pieno inverno, cambiando solo le valvole termostatiche ai radiatori.

- Dopo l'esperienza di un inverno con questa costellazione saremo in grado di specificare più precisamente la necessaria potenza della seconda termopompa.
- A quel punto guarderemo anche cosa ci permetteranno le nostre finanze (oltre la seconda termopompa):

Ci conviene di investire in pannelli solari – e quanto? O ci conviene di investire più in coibentazione? O qualche benefattore ci permetterà di pensare ad ambedue le cose? Un grande grazie alla Solidarietà Protestante Svizzera e ad Andreas Hess e di nuovo anche un grande grazie a Luca Silini, Sandro Canepa e Fabia Wieland!

Dicastero dell'interno

Bea Bianchi

Secondo il “mansionario” il mio compito è, essere la persona di contatto per i membri e le tre comunità della nostra chiesa. È una sfida più grande di quanto pensassi. Molti dei nostri soci sono coinvolti e attivi in uno dei tre distretti. Il motivo per cui la sinergia è così difficile per la maggior parte di loro è probabilmente la lingua. O anche, perché i programmi interessanti si sovrappongono. Tuttavia, ho anche l'impressione che ogni parte della comunità ami lavorare all'interno di un quadro chiuso e indubbiamente lo fa molto bene. Ma probabilmente anche con il rischio che i volontari siano a volte quasi sovraccarichi.

Speravo in uno scambio di informazioni, e perché no, anche in una collaborazione in caso di bisogno, almeno tra i circoli. Ma non funziona. Facendo così non si potrebbero prevenire mancanza di aiutanti e sovraccarico dei volontari? La festa comunitaria in ottobre è stata un'occasione per avvicinarsi. Un'occasione colta da un centinaio di membri, che hanno accettato l'invito a partecipare al culto bilingue, preparato nei minimi dettagli dai nostri due pastori, e hanno partecipato al pranzo comune. Il coro di Amanda Rougier ha aggiunto un ulteriore tocco di festa all'evento. Un programma extra per i più piccoli e l'opportunità per tutti di riunirsi per divertirsi e giocare. Anche se non tutto è stato perfetto (rapporto qualità/prez-

Lohnt es sich, in Solarmodule zu investieren – wenn ja, wieviel? Oder lohnt es sich, mehr in die Wärmedämmung zu investieren? Oder erlaubt uns ein Sponsor, an beides zu denken? Ein grosses Dankeschön an die Protestantische Solidarität Schweiz und Andreas Hess und auch wieder an Luca Silini, Sandro Canepa und Fabia Wieland!

Dicastero dell'interno

Bea Bianchi

Meine Aufgabe ist es, laut „Stellenbeschreibung“, Kontaktperson für die Mitglieder und die der drei Gemeindeteile zu sein. Eine Herausforderung die grösser ist, als ich dachte. Viele unserer Mitglieder sind in einen der drei Gemeindeteile eingebunden und dort aktiv. Der Grund, warum die Synergie so schwerfällt, ist bei den meisten wahrscheinlich in der Sprache zu suchen. Oder auch, weil interessante Angebote sich überschneiden. Ich habe aber auch den Eindruck, dass jeder Gemeindeteil gerne im geschlossenen Rahmen arbeitet und dies ohne Zweifel auch sehr gut macht. Wahrscheinlich aber auch mit dem Risiko, dass Freiwillige manchmal fast überlastet werden. Ich hoffte auf einen Informationsaustausch und, warum nicht, vielleicht sogar auf Zusammenarbeit zwischen den „Circoli“, aber das funktioniert nicht. Könnte man so nicht Engpässe vermindern und Überlastung vorbeugen? Das Gemeindefest im Oktober bot Gelegenheit sich kennenzulernen. Ungefähr hundert Mitglieder ließen sich zu dem zweisprachigen, von unseren beiden Pfarrern bis ins Detail vorbereiteten, Gottesdienst einladen und nahmen an dem

gemeinsamen Mittagessen teil. Amanda Rougier's Chor gab dem Ganzen noch eine zusätzliche, festliche Note. Für die Kleinen ein Extraprogramm und für alle die Möglichkeit sich in Spiel und Spass zu treffen. Auch wenn nicht alles perfekt war (Preis-Qualität-Verhältnis): es lohnt sich dafür zu investieren, davon bin ich überzeugt! Die enge Zusammenarbeit mit Susanne Würgler vom Besucherdienst hat dazu geführt, dass es in Ascona seit ein paar Monaten den Morgen-Treff gibt. Bei einem monatlichen Treffen für alle die unsere Einladung, sich zu einem biblischen Impuls auszutauschen, annahmen, gab es zu verschiedenen Themen gut vorbereitete Anregungen, die zu offenen Gesprächen führten, halfen Nähe zu schaffen, Trost zu spenden oder einfach einander zu begegnen. Auch die Gebetstreffen (siehe Extrabericht) wurden wieder ins Leben gerufen. Die weiteren Aufgaben, für die ich Ansprechperson wäre, sind so gut organisiert, dass ich mich nur an den Resultaten zu freuen brauche. Um Wort und Musik sorgen sich Dorothea Wiehmann und Markus Erny in Ascona hervorragend. In Monti organisiert Ruth Hug. Die Organisation der Bilderausstellungen ist in den Händen von Charlotte Schmid bestens aufgehoben.

Dicastero Finanze

Karl Pferdekämper

Änderungen in den Zahlen – Konstanz in den Problemen

Den Jahresabschluss 2023 könnten wir mit 2 Zahlen beschreiben:

- Erbschaften und Schenkungen «nur» 50'000 Franken, deshalb

zo), sono convinta che vale la pena investire anche in futuro!

La stretta collaborazione con Susanne Würgler del dicastero diaconia ha portato all'introduzione, qualche mese fa, del "Morgen-Treff ad Ascona. In un incontro mensile per tutti coloro che hanno accettato il nostro invito a condividere un input biblico, ci sono stati suggerimenti ben preparati su vari argomenti che hanno portato a conversazioni aperte, hanno aiutato a creare vicinanza, a dare conforto o semplicemente a conoscersi un po' meglio. Anche l'incontro di preghiera (vedi relazione extra) è stato ripristinato.

Gli altri compiti per i quali sarei la persona di riferimento sono così ben organizzati che devo solo godermi i risultati. Dorothea Wiehmann e Markus Erny si occupano in modo eccellente di "Wort und Musik" ad Ascona. A Monti viene organizzato da Ruth Hug. L'organizzazione delle mostre di quadri è affidata alla bravissima Charlotte Schmid.

Dicastero Finanze

Karl Pferdekämper

Variazioni nelle cifre – stasi nei problemi

La chiusura dei conti 2023 possiamo descrivere con 2 cifre:

- eredità e donazioni "solo" 50'000 franchi – perciò
- una perdita (e così anche una diminuzione della nostra liquidità) di

altri 50'000, perché – come sempre – dalle altre entrate ed uscite abbiamo una perdita annuale di circa 100'000 franchi!

Se parliamo già di eredità: abbiamo da uno, rispettivamente sei anni, due eredità di un certo volume – valore esatto e date di pagamento sono ancora scritte nelle stelle (rispettivamente negli uffici degli avvocati).

Guardando le entrate, rispetto all'anno precedente, ci sono stati piccoli cambiamenti: nel '22, chiedendo "l'elemosina" per il Progetto Muralto avevamo 16'400 di entrate in più - nel '23, grazie a singoli contributi alti di membri, un plus di circa 30'000! Certamente siamo molto contenti di ambedue le entrate e ringraziamo ancora una volta i donatori generosi! La Colletta della Riforma 22 – promessa di 220'000 – ci viene consegnata probabilmente nel corso dei lavori. Nel '23, praticamente, non abbiamo ancora avuto costi sostanziosi – vedasi "Progetto Muralto". La grandinata a fine agosto, ha provocato danni nelle nostre 3 chiese e 2 case pastorali che potrebbero avvicinarsi ai 500'000 franchi (vedasi "Dicastero stabili"). Tutto è assicurato e speriamo che l'assicurazione paghi tutto. – In certi casi potrebbe essere sensato di aggiungere alle riparazioni "qualche franco" che si potrebbe, poi, risparmiare nei prossimi anni. – Per le misure d'emergenza abbiamo "pagato in anticipo" quasi 20'000.

Compiti e problemi non ci mancheranno nemmeno nel '24!

- *Verlust (und damit auch Verringerung unserer Liquidität) von ebenfalls 50'000, weil wir aus den anderen Einnahmen und Ausgaben – wie immer – einen jährlichen Verlust von rund 100'000 Franken haben!*

Wenn wir schon bei den Erbschaften sind: Zwei grössere liegen seit gut einem, respektive sechs Jahren vor, Höhe und Auszahlungs-Zeitpunkt stehen noch «in den Sternen» (respektive den Anwalts-Büros). Auf der Einnahmenseite hat es im Vergleich zum Vorjahr noch kleinere Änderungen gegeben: 2022 hatten wir durch unsere «Bettelrunde» für das Projekt Muralto 16'400 Mehreinnahmen, 2023 durch einzelne hohe Mitglieder-Beiträge ein Plus von rund 30'000 – über beide Einnahmen haben wir uns natürlich sehr gefreut und danken nochmals den grosszügigen Spendern! Die Reformations-Kollekte 22 – Zusage 220'000 – wird uns voraussichtlich während der Arbeiten ausbezahlt, Kosten sind in 23 praktisch noch nicht angefallen - siehe «Projekt Muralto». Der Hagelsturm Ende August hat in unseren 3 Kirchen mit ihren Centri und 2 Pfarrhäusern Schäden angerichtet, die in die Nähe von 500'000 Franken kommen dürften (siehe auch «Dicastero stabili»). Im Prinzip ist alles versichert, wir hoffen, dass die Versicherung alles zahlt. - Teilweise mag es auch sinnvoll sein, bei den Reparaturen ein «paar Franken» dazuzulegen, die wir dann in den Folgejahren hoffentlich wieder einsparen können. – Für die ersten Notmassnahmen sind wir mit knapp 20'000 «in Vorkasse» gegangen.

An Aufgaben und Problemen wird es uns auch 2024 nicht fehlen!

Bilancio / Bilanz

BILANCI AL	31.12.2023	31.12.2022
	CHF	CHF
Attivi		
Mezzi liquidi/Flüssige Mittel	465'175	514'986
Crediti diversi/Diverse Forderungen	606	1'201
Ratei e risconti attivi/Aktive Rechnungsabgrenzungen	8'327	9'282
Totale attivo circolante/Total Umlaufvermögen	474'108	525'469
Immobili/Immobilien	323'033	333'024
Macchine e attrezzature / Maschinen und Anlagen	4'476	4'476
Investimenti finanziari/Finanzanlagen	700	700
Totale sostanza fissa/Total Anlagevermögen	328'209	338'200
Totale attivi/Total Aktiven	802'317	863'668
Passivi		
Ratei e risconti passivi/Passive Rechnungsabgrenzungen	3'779	9'145
Totale capitale estraneo a breve termine /Kurzfristiges Fremdkapital	3'779	9'145
Prestiti /Darlehen LIM/SECO	28'000	36'000
Accantonamenti diversi/Verschiedene Rückstellungen	116'360	116'360
Acc. fondo manutenzione immobili/Rückstl. Unterhalt Immobilien	571'030	571'030
Totale capitale estr. a medio-lungo termine/Mittel- langfrst. Fremdkapital	715'390	723'390
Fondi propri al 01.01./Eigenkapital am 01.01.	131'133	99'145
Risultato del periodo/Jahresergebnis	-47'984	31'988
Totale fondi propri/Eigenkapital	83'149	131'133
Totale passivi	802'317	863'668

Conto economico / Erfolgsrechnung

	Esercizio 2023	Budget 2023	Esercizio 2022
			CHF
Contributi membri/ <i>Mitglieder-Beiträge</i>	189'557	160'000	151'192
Contributi altre comunità ev./ <i>Beiträge von versch. Kirchgemeinden</i>	22'000	12'000	28'100
Contributi comuni politici/ <i>Beiträge politische Gemeinden</i>	98'580	100'000	93'580
Collette/ <i>Kollekten</i>	52'701	40'000	45'781
Contributi SixPayment-Twint/ <i>Beiträge SixPayment - Twint</i>	48	-	1'554
Contributi per Circoli/ <i>Beiträge für Circoli</i>	1'916	-	6'175
Contributi per risanamento Muralto / <i>Beiträge Projekt Muralto</i>	10'300	-	26'700
Funzioni religiose/ <i>Kirchliche Dienste</i>	14'838	12'000	14'055
Donazioni diverse/ <i>Spenden div.</i>	49'930	50'000	105'165
Donazione Associazione caritatevole Argovia/ <i>PKHV Aargau</i>	78'000	78'000	78'000
Ricavi da affitti sale e chiese/ <i>Mieten für Säle und Kirchen</i>	7'440	6'000	7'280
Altri ricavi e rimborsi/ <i>Andere Einnahmen</i>	11'043	12'000	12'081
Totale ricavi/<i>Total Einnahmen</i>	536'353	470'000	569'663
Collette e contributi a terzi/ <i>Kollekten und Beiträge an Dritte</i>	(23'269)	(25'000)	(17'902)
Uscite vincolate dai Circoli / <i>Zweckgebunden Ausgaben der Circoli</i>	(16'980)	(10'000)	(9'657)
Costi/<i>Kosten</i>	(40'249)	(35'000)	(27'559)
Risultato I	496'104	435'000	542'105
Costo stipendi pastori/ <i>Pfarrerlöhne</i>	(241'616)	(254'000)	(248'887)
Partecipazione/ <i>Beitrag</i> fondo "pool insegnamento"/ docenti	(34'899)	(38'000)	(34'788)
Costo stipendi amministrazione/ <i>Lohn Administration</i>	(44'700)	(44'700)	(42'300)
Costo stipendio addette alle pulizie/ <i>Lohn Putzfrauen</i>	(14'076)	(14'200)	(13'800)
Oneri sociali ed assicurazioni/ <i>Sozialversicherungen</i>	(65'044)	(74'000)	(65'744)
Prestazioni di terzi/ <i>Arbeitsleistungen Dritter</i>	(35'600)	(36'000)	(36'540)
Totale costo del personale/ <i>Total Personalkosten</i>	(435'935)	(460'900)	(442'059)
Risultato II	60'169	(25'900)	100'046
Costi manutenzione, rip. e sost./ <i>Gebäude, Unterhalt, Reparaturen</i>	(42'529)	(100'000)	(21'242)
Risanamento Muralto	-	(200'000)	(1'098)
Spese energia/ <i>Energiekosten</i>	(28'640)	(35'000)	(36'502)
Assicurazioni/ <i>Versicherungen</i>	(12'504)	(14'000)	(13'537)
Spese porti/ <i>Porti</i>	(3'346)	(3'000)	(2'956)
Spese telefono, fax, internet/ <i>Telefon, Fax, Internet</i>	(1'434)	(1'500)	(1'018)
Spese di cancelleria/ <i>Büro- und Verwaltungskosten</i>	(9'118)	(12'000)	(10'202)
Spese legali, contabilità e revisione/ <i>Buchhaltung- und Treuhandkosten</i>	(3'123)	(2'000)	(2'800)
Contributo alla Chiesa Cantonale/ <i>Beiträge CERT</i>	(31'400)	(31'500)	(32'300)
Spese diverse/ <i>Diverse Auslagen</i>	(18'609)	(1'500)	(3'722)
Costi operativi/<i>Betriebskosten</i>	(150'703)	(400'500)	(125'378)
Risultato prima dei ricavi e costi finanziari, ammortam. e accanton.	(90'535)	(426'400)	(25'332)
Interessi passivi e spese bancarie/ <i>Bankzinsen und -spesen</i>	(814)	(700)	962
Ammortamento immobili/ <i>Abschreibungen Immobilien</i>	(9'991)	(10'300)	(10'300)
Scioglimento acc. fondo man. immobili/ <i>Auflösung Rückstellungen Imm.</i>		200'000	
Entrate da affitti/ <i>Mieteinnahmen</i>	57'048	63'600	66'658
Ricavi straordinari/a.o. <i>Einnahmen</i>		200'000	
Costi straordinari/a.o. <i>Ausgaben</i>	(3'692)	-	
Risultato finanziario, ammortamenti e accantonamenti	42'551	452'600	57'320
RISULTATO DEL PERIODO	(47'984)	26'200	31'988
Valore assicurativo stabili (a nuovo)	CHF 11'793'600		CHF 11'793'600
Valore assicurativo beni mobili	CHF 1'200'000		CHF 1'200'000

**FIDUCIARIA
LEONI** SAGL

Via San Mamete 78
6805 Mezzovico
Tel. 091 950 84 75
info@fiduciarialeoni.ch

Mezzovico, 28. febbraio 2024

Spettabile
Assemblea generale
dei membri della
CHIESA EVANGELICA-RIFORMATA
DI LOCARNO E DINTORNI

RAPPORTO DI REVISIONE

In qualità di revisore della Chiesa Evangelica-Riformata di Locarno e dintorni, il nostro collaboratore Signor Dedic ha verificato, conformemente alle disposizioni legali, i conti chiusi al 31 dicembre 2023 (contabilità, bilancio e conto economico).

Il Consiglio di chiesa è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Precisiamo, nel contempo, di adempiere ai requisiti legali relativi all'indipendenza, ma non relativi all'abilitazione professionale, non si tratta pertanto di una revisione a norma del Codice delle Obbligazioni.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme degli standard svizzeri, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabili. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in maniera di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la nostra opinione.

A nostro giudizio la contabilità ed il conto annuale sono conformi alle disposizioni legali e statutarie.

In base al risultato delle nostre verifiche, raccomandiamo l'approvazione dei conti annuali così come presentati alla vostra assemblea, che chiudono con una perdita di **di CHF 47'984.46**.

Con i nostri migliori saluti.

Fiduciaria Leoni Sagl

Sulejman Dedic

Ringraziamenti

Il Consiglio della Chiesa Evangelica-Riformata di Locarno e Dintorni ringrazia con profonda gratitudine per il sostegno finanziario ricevuto da:

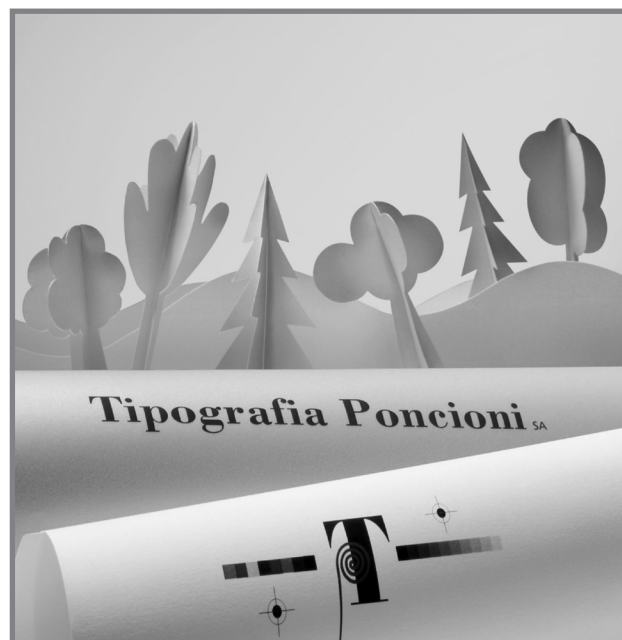
- I Comuni di Ascona, Avegno-Gordio, Brione s/Minusio, Brissago, Cugnasco-Gerra, Gordola, Locarno, Losone, Maggia, Minusio, Muralto, Onsernone, Orselina, Ronco s/Ascona, Tenero-Contra e Terre di Pedemonte.

- Le Comunità evangeliche riformate di Flawil, Küsnacht, Möriken, Oberentfelden, Töss, Wettingen-Neuenhof, Zürich.

Un grande GRAZIE al Protestantisch-kirchlichen Hilfsverein des Kantons Aargau con i suoi fedeli sostenitori:

- Reformierte Landeskirche Aargau
- Prot.-kirchlicher Hilfsverein des Kantons St. Gallen
- Reformierte Kirchgemeinde Aarau

Kantonalkirchgemeinde Zug



Tipografia Poncioni SA

Molti alberi diventano carta: la nostra carta stampata, un impegno per l'ambiente!


FSC®
www.fsc.org
FSC® C031954
Il marchio della gestione forestale responsabile

www.poncioni.biz

Indirizzi

www.cerl.ch



Pastori

Angelo Cassano

Via Sciaroni 10, 6600 Muralto

Tel 091 743 49 46

angelo.cassano@bluewin.ch

Urs Michalke

Viale Monte Verità 80, 6612 Ascona

Tel 091 226 00 25

urs.michalke@cerl.ch

Segretariato e chiese

Segretariato

Viale Monte Verità 80, 6612 Ascona

Tel. 091 791 21 53

info@cerl.ch

Chiesa di Ascona

Viale Monte Verità 80

6612 Ascona

Chiesa di Locarno Monti

Via del Tiglio 3

6605 Locarno Monti

Chiesa di Muralto

Via Sciaroni 8

6600 Locarno

Delegati CERT 2023

Consiglio sinodale

Rodolfo Huber

Sinodo

Giulia Bucciarelli Stocker,

vicepresidente

Daniele Gisler

Elvira Lerch

Manuel Bronz

Susanne Buser

Commissione di ricorso CERT

Aurelio Stocker

Insegnamento della religione evangelica riformata

Susanne Buser

Commissione della CERT per l'ecumenismo

Markus Erny

Coordinatore conferenza per la diaconia

Angelo Cassano

Consiglio di Chiesa CERL 2023

Rodolfo Huber (presidente)

Bea Bianchi (vicepresidente e dicastero
interno)

Karl Pferdekämper (dicastero finanze)

Christiane Berta (dicastero giovanile)

Susanne Buser (dicastero

insegnamento)

Gianpietro Lerch (dicastero stabili)

Susanne Würzler (dicastero servizio
incontri)

Atti ecclesiastici 2023

Battesimi

- 15.07 Lucrezia Erny, 2023
(domiciliata a Rothenflut und Liestal)
- 10.09 Sofia Marie Wenger, 2023
(domiciliata a Wahlen)
- 01.10 Aaron Internicola, 2022
(domiciliato a Rothrist)

Confermazione

4 giugno a Muralto

Severin Balli
Martina Barloggio
Carolina Beck
Sebastien Brunner
Nathalie Buchser
Alessio Cau
Aldo Corti
Lea Zajic

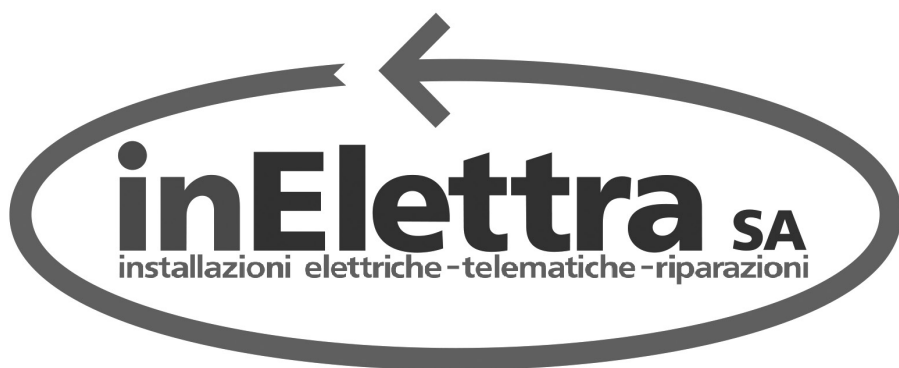
Matrimoni

- 06.05 Sandro Pini e Florentina Bianchi, Chiesa Riformata di Ascona
- 13.05 Jonas Leu e Leonie Knecht, Chiesa S. Maria L., Brione s. Minusio
- 22.07 Justus Nikolaus Schreiner e Ladina Liyana Adank, Ronco s/Ascona, San Martino
- 05.08 Philippe Grossenbacher e Lara Mehling, Auressio

Funerali

- 05.01 Paul Gubler, 13.10.1952
(domiciliato a Losone)
- 16.01 Annemarie Hari, 19.03.1949
(domiciliata ad Agarone)
- 28.01 Urs von der Crone, 04.06.1951
(domiciliato a Maggia)
- 20.03 Monique Locher, 29.10.1936
(domiciliata a Maggia)
- 24.03 Hugo Weber, 28.06.1925
(domiciliato a Muralto)
- 06.05 Verena Burkolter-Trachsel, 08.09.1944 (domiciliata a Brissago)
- 13.05 Martin Markun, 04.07.1942
(domiciliato a Losone)
- 13.05 Regina Jelin-Meier, 26.09.1932 (domiciliata ad Ascona)
- 10.06 Aimée Leonardi, 05.05.1925
(domiciliata a Gordola)
- 20.07 Anita Wiederkehr, 15.05.1931
(domiciliata ad Ascona)
- 25.08 Heidi Wüthrich, 05.09.1953
(domiciliata a Locarno)
- 01.09 Liselotte Bernhard, 13.07.1937
(domiciliato a Porto Ronco)
- 16.09 Peter Erni, 27.03.1949
(domiciliato a Brione s. Minusio)
- 14.10 Jochen Siegel, 10.03.1955
(domiciliato a Verscio)
- 02.11 Per Ulrich Hedblom, 20.07.1931 (domiciliata ad Ascona)

- 08.11 Bernard Dénervaud,
20.12.1946 (domiciliato
a Tenero)
- 21.12 Karla Engelhorn Heisler
Karla, 16.12.1928 (domiciliata
a Muralto)
- 28.12 Ruth Hess, 19.06.1939
(domiciliata a Losone)



Locarno 091 760 00 40 Magadino

Per il piacere di stare
all'aperto tutto il
tempo che vorrete.

red:dot winner 2022

**Schenker
Storen**



Partner orgoglioso della Coppa Spengler dal 2012
e sponsor dell'HC Ambri-Piotta, vincitore nel 2022.

Schenker Storen SA, Ticino
Via ai Ronchi 25, 6802 Rivera, T 091 222 37 00

storen.ch



Chiesa Locarno - Monti



www.cerl.ch



Chiesa Ascona



Chiesa Muralto